

Prezzo: 200 Réis

HAT-STORE

La casa degli
Eleganti

Cappelli, Cravatte
Calze, Scarpe, ecc.

Mazza Antonio Prado, 12



IL PASQUINO COLONIALE



«Col tempo e con la paglia maturano le nespole...»

Abbonamento annuo 10\$000
Un semestre 6\$000

UFFICI: Rua 25 de Março N. 15
Caixas Postaes, 927 e "21" - Telef.: Central 2741

Anno XII

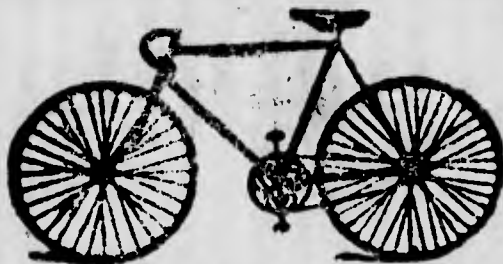
São Paulo, 11 Settembre 1920

Num. 673

La soluzione della questione di Fiume - L'INDIPENDENZA



Lloyd George e Millerand — È meglio che tu prenda questo, se no te ne fanno frangugiare uno ancora più amaro.



**MOTOCICLETTE,
BICICLETTE**

Inglese e americane
per bambini
Officina Meccanica per
riparazioni di qualsiasi
marca e per ruote di
automobili

Casa Lutz Calol
Rua Bar. Itapelliniga 11
Telefone, cid. 4907
Caixa 383 - S. PAULO

Francesco Barone

SARTO

Largo do Palacio. 5

S. PAULO

Telef. Central 3148



Riproduzioni fotogra-
fiche sulla porcellana
smaltata per tumuli

Chiedere listino prezzi:

all'Agenzia Artistica

Rua Anhala, 20 - S. PAULO

UGO MARONI

Architetto-costruttore

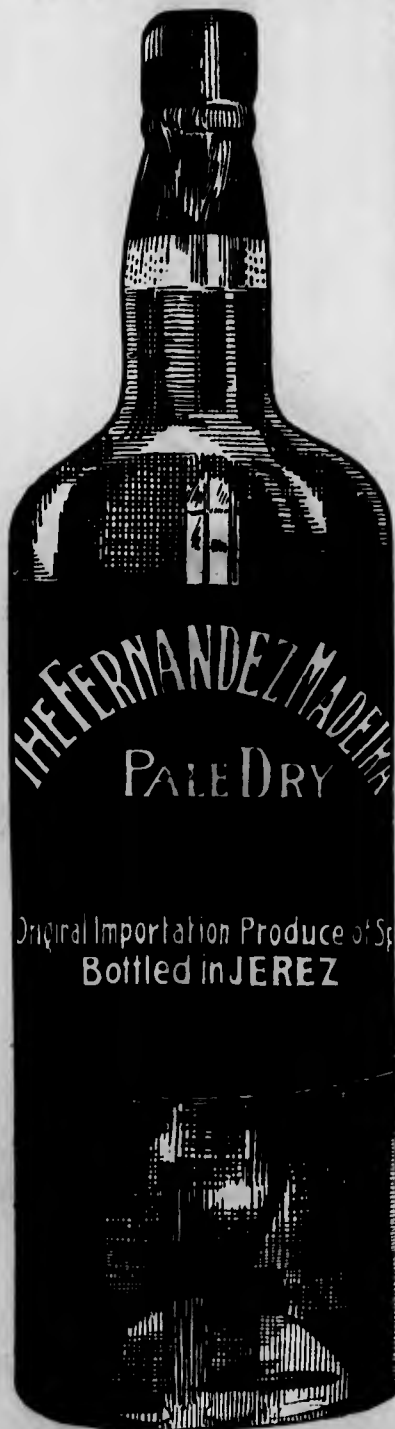
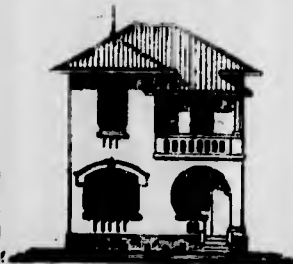
Costruzioni in generale - Progetti

Preventivi - Calcoli

Abitazioni in cemento armato

Rua Consolação, n. 9 (sobrado)

Telefono, Central 720



MACCHINA DA SCRIVERE

"ROYAL N. 10."



Un modello di precisione e perfezione...

(La più solida, la più pratica, la più perfetta, la più moderna)

Una volta acquistata la "Royal, non la camblerete più.

— Agenti esclusivi: —

CASA ODEON

S. PAULO - Rua São Bento N. 62 - S. PAULO

Macchine calcolatrici - Cassaforti - Carte diverse

—: Nastri - Articoli di cancelleria. —:

REGALI

Per un regalo non è cosa tan-
to facile, come si crede. E' faci-
lissima invece, per chi si reca alla

Casa Autopiano

Murino Irmãos & C.

Rua Direita N. 44

dove troverà i più belli e sva-
riati oggetti propri per regali:

Statuette di vero biscuit di
Vienna (rarità).

**Articoli d'argento in fi-
ligrana** - grande varietà.

Penne Stilografiche delle
migliori marche del mondo.

Portalapis in argento, oro,
nichel ecc.

Porta-cipria per Signore

Profumerie finissime estere,
ecc. ecc.

Tutti articoli di lusso, al
massimo buon mercato.

FOOT-BALLERS E PARTIGIANI

Caramelle "Bandeirinhas" premiate

(MARCA REGISTRATA)

In vendita ovunque, trovandovi i signori consumatori belli distintivi reclame di tutti i clubs affi-
gliati all'Associazione Paullista di Sports Atletici. - Al collezionisti degli involucri offriamo premi
di valore ad uso sportivo, non essendovi limite di numero alcuno, in modo che facilmente si otten-
gono le collezioni complete. - Provate e verificherete essere questa marca la migliore esistente sul
mercato. Preferita dagli sportmens e partigiani. Realtà nei premi - Le vere favorite.

Companhia Italo-Brasileira de Industrias e Commercio
Rua Deocleziana, 15 — Telefono Cidade, 1554 — Casella Postale, 738 — S. PAULO

Bibita gradevolissima, tipo «champagne», che fortifica il cuore e cura la nevrasenia. Formula dell'Eminente scienziato
Dr. Luiz Pereira Barreto

GUARANA ESPUMANTE



Fabbricanti: **Zanotta Lorenzi e Cia.** - Rua dos Gusmões, N. 70 - S. PAULO

Bortolato & Cosenza

SARTI

Rua 15 de Novembro, 2 (sobrado)
Telefona, 4353 Central

S. PAULO

A. TRACANELLA

Spedizioniere della dogana di Santos - Imbarchi - rispeditzioni - ritiro di dispacchi.

Unico concessionario della rinomata distilleria e fabbrica di liquori

David Campari e Comp. di Milano

S. Paulo - Galeria de Crystal, sale 16 e 18 - primo piano - Tel. 3247 Cent. - Casella, 103

Santos - Rua Senador Feijó, 35 - Telefono 2248 Central Casella Postale, 59

Telegrammi - TRACANELLA

Casa Umberto Rocco

Rua Gen. Carneiro, 85

Tel.: Centr. 3000 - Caixa, 1101

GIOIELLERIA E OREFICERIA

Completo assortimento di orologi di qualunque marca - Gioie - Metalli - Pietre preziose e articoli per "mascates". - Al massimo buon mercato

IL "PILOGENIO" Utilissimo in qualunque caso



Distruzione della forfora

hanno molti capelli, il "PILOGENIO", serve per l'igiene dei capelli stessi.

Per il trattamento della barba e lozione di toeletta

Pilogenio sempre Pilogenio

In vendita in tutte le farmacie, drogherie e profumerie del Brasile

Se già quasi non si ha capelli, il "PILOGENIO", fa nascere capelli nuovi e abbondanti. - Se si incomincia ad averne pochi, il "PILOGENIO", impedisce che i capelli continuino a cadere. - Se si

= Pieri & Belli =

Rua 25 de Março, N. 93

Casella Postale, 681 - Telefono: Central, 343

Importatori di generi alimentari - Specialità in prodotti italiani - Stock permanente dell'insuperabile olio di pura oliva **BERTOLLI** e dei vini della Società Vinicola Toscana, in bordolesi e fiaschetti - Estratto di Pomodoro "Bertolli". - Formaggi romano e parmigiano - Importatori esclusivi dell'Amaro e Vino chinato **Gambaretta**.

ANDAR. PRAT.

EST. N.º de ORD.

Società Chimica Italiana

DOTT. SALVI
Anonima per azioni

Capitale statutario lit. 10.000.000 - Emesso e versato 5.000.000

Il più importante stabilimento italiano per la fabbricazione di olii essenziali, essenze alcooliche, profumi sintetici, aroma di frutta concentrati, acido tartarico, acido citrico e cremore di tartaro raffinato.

Esportazione sui principali mercati del mondo.

Agente generale e depositario per il Brasile:

G. PATRONE

Casella postale, 1052 - RIO DE JANEIRO

Navigazione Generale Italiana Transoceanica - Soc. Italiana di Navigazione

La Veloce - Navigazione Italiana a Vapore

Re Vittorio

Principessa Mafalda

Affeso dal Plata il 15 settembre partirà de Santos, dopo l'indispensabile sosta, per GENOVA.

affeso dal Plata il 4 ottobre, partirà de Rio dopo l'indispensabile sosta per Bahia, Barcellona e Genova.

PROSSIME PARTENZE PER L'EUROPA

P.ssa Mafalda, 4 ottobre da Rio
Re Vittorio, 1 dicembre da Santos

Indiana, 23 novembre
P.ssa Mafalda, 5 dicembre, da Rio.

Passaggi di 8.a classe: per l'Europa, dollari 84 sui "Principessa Mafalda"; dollari 82 sui "Re Vittorio"; doll. 74 sull'"Indiana", più le imposte. Per il Plata 1054000 incluse le imposte per tutti i vapori.

AGENTI PER S. PAOLO E SANTOS:

F. Matarazzo & C.^{ia}

S. PAULO: Rua Direita, 15 - SANTOS: Rua Xavier de Silveira, 120

AGENTI GENERALI PER IL BRASILE:

"Italia-America" Società di Imprese Marittime
Rio de Janeiro - Av. Rio Branco, 2-4-6

Avv. Dr. LUIGI RICCI

Segretario della Camera Italiana di Commercio

Assume liquidazioni commerciali e testamentarie tanto in Brasile come in Italia - Redige contratti e testamenti - Compra e vende proprietà fondiaria e stabilimenti industriali - Consultorio popolare a R. 104000 - Residenza: Rua Voluntarios da Patria, 610 - Corrispondenza: Casella Postale - 1236 - Telefono: Central 605 - Indirizzo Telegrafico: RICCI. : : : : :

AI TRE ABRUZZI FRANCESCO LANCI

Produttore Pasticcio, Pasticcio
- a Fabbrica di Biscotti -
Fabbrica e Scrittoio: Rua Amazonas, 12
Telefono, 21-15 Cidade
Succursale: Rua Duque de Caxias, 37
Telef. 305 - S. PAULO

Hotel Rebecchino

PREZZI MODICI

Di fronte alla
Stazione della Luce
S. PAULO

Banco Popular de Cambio JANUARIO MONTEMURRO

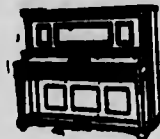
Rua General Carneiro N. 2
Passaggi Marittimi
Cambio - Rimasse

Fabrica de Placas Esmaltadas

e de Metal
OFFICINA DE GRAVURAS
Carimbos de Metal e Borracha
Medalhas e Distinctivos
Marcucci & Comp.
Rua Flor. de Abreu 6 - Telef. 3436 Ctr.

Fabrica di Pianoforti - Raffaele Morgan

Fabbrica e officina: Rua Topy, 59
Si riparano e si riformano pianoforti vecchi. Qualsiasi pianoforte, creduto inservibile, diventa nuovo. Si facilitano i pagamenti.
Accordi 100000
Telefono Cidade 2242



VENDONS!

ricette per vini nazionali e stranieri, con fermentazioni a rapidi, d'ava nazionale, che possono gareggiare con vini stranieri utilizzando le vinacce per vino fino da posto, con canna e frutta e per guarire i difetti. - Birra fina, durevole e che non lascia il solito fondo nella bottiglia. Liquori di ogni qualità. Bibite spumanti senza alcool. Aceto senza acido acetico. Citrato di magnesia. Sapuni a nuove industrie lucrose. - Per famiglia: Vini bianchi ed altre bibite igieniche che costano pochi reis al litro. Non occorre jure-rechi speciali. Catalogo gratis - OLINTO BARBIERI - Rua Parana, 25 - S. Paolo Telefono, 158 Avenida.
N. B. - Si rendono buoni e durevoli i vini stranieri a nazionali, acidi, torbidi, scoloriti, fiocchi ecc., con poca spesa e senza lavoro.

FARMACIA AUREA

Droghe pure - Prodotti Chimici a Farmaceutici, nazionali e stranieri - Omocopia - Servizio scrupoloso - sotto l'abile direzione del farmacista
Settimio Lanzellotti
Si fanno iniezioni. Consulte mediche, gratis al povero, dalle ore 10 alle 11 - Si apre a qualunque ora della notte - Prezzi modici - R. Cons. Raimão, 122 - Tel. Av. 1166

Calzature da uomo

Se desiderate comprare un buon paio di stivalini, andate alla **CASA YPIRANGUINHA**, perchè farete ottima economia. Grande vendita e prezzi alla portata di tutti.
Rua Quint. Bocayuva, 37

Chapelaria e Fabrica de Bonets di Gazzetti Aristodemo

Bonets de malha - Bonets para homens, meninas e meninas - Concertam-se guarda-chuvas colocam-se capas de seda ou de qualquer outra qualidade, reforçam-se chapéus de cabeça.
Rua de Liberdade, 2-A - S. PAULO
Telefono, can fr. 3336

New-York Alfaiataria

VINCENTO PAGANO

negoziante-sarto

Stoffe inglesi - Taglie irreprensibile

Confezione accurata - Prezzi onestissimi

Rua Libero Badaró N. 45 (sob.) Telef. Central 5111 - S. PAULO

Dott. Giuseppe Tesi

delle R. Cliniche ed Ospedali di Napoli, dell'Ospedale Umberto I.
Abilitato per titoli e per esami in Rio de Janeiro e Bahia
Medicina e Chirurgia in generale
Consultorio: Rua Barão Itapetininga 7 delle 10 alle 12, dalle 2 alle 4. Tel. 4035 cidade

Dottor Nicola Pepi

CHIRURGO-DENTISTA
Gabinetto modernissimo. Massima perfezione. Specialista in pezzi artificiali. Estrazioni di denti senza il minimo dolore, mediante un processo proprio.
Cons.: Rua Alveras Postado, n. 1 (Largo Misericordia)
delle ore 9 alle 11 e dalle 15 alle 18

Dott. Matteo Pannain

Chirurgo-Dentista dall'Ospedale Umberto I a Beneficenza Portoghese
Specialista della cura delle Pioreas Alveolar (denti che si muovono)
Rua Libero Badaró, 120 (sobrado)
Telefono, 5140-Central

Dott. B. Rubbo

Medico, Chirurgo e Ostetrico, abilitato dalla Facoltà di Bahia, ex-Chirurgo degli Ospedali di Napoli. Chirurgo dell'Ospedale Umberto I.
AVENIDA RANGEL PESTANA, 124
Dalle 7 alle 9 e dalle 1 alle 3 - Tel. 1675-Brez

LYSOFORM PRIMO LYSOFORM GREGGIO

LYSOFORM

Lysolorm Primo — E' l'ideale dei disinfettanti, perché non é velenoso, ha odore gradevole, é energico, detergente e lubrificante, evita le infezioni e le putrefazioni, risolve le suppurazioni, purifica e toglie qualsiasi odore agli ambienti, uccide i parassiti, ammorbidisce la pelle, non macchia e non corrode la roba; guarisce rapidamente qualsiasi ferita e perdite di qualsiasi genere, e tutte le malattie della pelle, del cuoio capelluto, della testa e della gola.

Prezioso per l'igiene intima e personale, indispensabile in tutte le famiglie. Per una disinfezione comune, é preferibile «LYSOFORM GREGGIO».

Lysolorm Greggio — Forte antisettico di gradevole odore, non é velenoso, serve specialmente per la disinfezione di ospedali, di caserme, di officine, scuole, case di salute, alberghi, lavanderie, bagni, ferrovie, vapori, stive, private, luoghi pubblici e privati, come anche tutte le specie di animali.

Fa scomparire qualsiasi cattivo odore. Evita la putrefazione. Uccide i parassiti, conserva, pulisce, non macchia la roba e non corrode i metalli. E' il piú energico e il piú perfetto disinfettante.

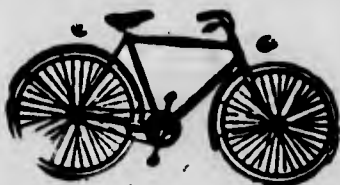
Per uso personale usare «LYSOFORM PRIMO».

Agenti generali:
Pasquale Barbato e
Largo S. Bento, 5-A
Tel. Central. 406 - Casella. 220
S. PAULO

- OFFICINA MECCANICA -

Michela Chiara & Fratello

Con annesso «atelier» ELETTRICO-VANICO - Importazione di Biciclette, Motociclette e accessori - Personale abilissimo. Riparazioni garantite.
RUA GENERAL OZORIO, 25 - Tel. Cid. 1373
Bala Filade: RUA S. CAETANO 194 - S. PAULO



Tappezeria

- di -

José Ghilardi

Rua Barão de Itapetininga, 71

Telefone, 4691 Cidade - S. PAULO

“Araldo”

eccellente VINO puro d'UVA di CAXIAS (Rio Grande do Sul) - vendono IMBOTTIGLIATO (per dozzina):

Costamilan, Buzzoni & Cia.

Alam. Cleveland, 3-c

Telefone, 4736 Città - S. PAULO

Ogni bottiglia porterà l'etichetta con la marca della Casa. - Prezzi convenienti. Vende in barili all'ingrosso e al minuto.

Companhia Mechanica e Importadora

de S. PAULO

Uffici: Rua 15 de Novembro, 36

Officine e Fonderia: Rua Mons. Andrade (Braz)

IMPORTA qualsiasi specie di materiale per costruzioni e per ferrovie, Colori, Vernici, Locomotive, Rotale, Carbone, Ferro e Acciaio all'ingrosso, Ferrarecce, Olii, Cemento, Asfalto, Tubi per conduttura d'acqua.

FABBRICA macchinari i piú perfezionati per caffè, riso, per l'agricoltura e per le industrie. Materiale ceramico e sanitario, Chiodi, Viti, Bolloni ecc. - FONDERIA DI FERRO E BRONZO.

Grande Segheria a Vapore

COSTRUTTORI ED IMPRESARI

Deposito, Fabbrica e Garage:

Rua Monsenhor Andrade e Americo Brasiliense (Braz)

STABILIMENTO CERAMICO: Agua Branca - Telef. 1015

Colici usati: A. B. C. 5.a edizione - A. I., A. Z. - Western Union Lieber's - Dettling's e Ribeiro

ALFAMATARIA Importazione diretta di stoffe inglesi - Sempre novità - Lavoro sollecito e perfetto
Di Antonio Mosca Rua 15 de Novembro, 52, sobr
Tel.: Cid. 3509 - S. Paulo

LUCIBELLO

Casa Fundada em 1898

Telephone, Central. 2849 — Telegrammas LUCIBELLO

A casa de placas da Rua General Carneiro N. 6 mudou-se para a Fabrica Avenida Brigadeiro Lulz Antonio, 80 (Casa propria) perto do Largo S. Francisco.



M. IRMA - Premiato atelier di Busti - Colletes - Ultime novità - Cinto e Soutien-Gorge. Catalogo gratis a richiesta

CAPPELLI PER SIGNORA

Esposizione permanente del piú recenti modelli - Confezione capriciosa ed elegante

N. 75 - Rua Barão de Itapetininga - N. 75
Telefone, 5321 Cidade - S. PAULO

**Specialità in Vini di Lusso e da Pasto del
PIEMONTE**

Barbera finissimo spumante - Grignolino - Bracchetto
Barolo - Barbaresco - Nebiolo - Moscato di Canelli
Frisa - Bianco Secco

VENDITA ALL'INGROSSO ED AL MINUTO

PIETRO GRASSO

Importatore

Grande Assortimento in GENERI ALIMENTARI ITALIANI
Rua D. José de Barros, 15, 15-A - Telef. Cidade 5003 - S. PAULO

**∴ Deposito di Generi Alimentari ∴
ESTERI E NAZIONALI
Vincenzo Giordano & C.**

Importatori

Specialità Manteiga marca AGUIA - Vini fini
da pasto Italiani e Argentini - Salami
Formaggi - Antipasti - Conserve - Marmellate - Gelatine
di frutta - Frutta secche - Legumi - Mostarde, ecc.

R. S. Ephigonia, 07-A - Tel. 2749 Cid. - Casella 1655 - S. PAULO - Mercado Livre - Baracca 790 -

“Companhia União dos Refinadores”

S. PAULO

Il Caffè e lo Zucchero

marca “UNIAO”

SONO I MIGLIORI DELLA PIAZZA

Casa di Mobili “Goldstein”

LA MAGGIORE IN S. PAULO

Grande assortimento di mobili in tutti gli
stili e qualità. Letti di ferro semplici
e smaltati. Materasserie. - Tap.
pezzele, stoviglie, utensili
per cucina e altri arti-
coli concernenti a
questo ramo

Jacob Goldstein

Prezzi ragionevoli
e vantaggiosi

Abbiamo l'automobile a disposizione
degli interessati senza compromesso di compra
Telefonare n. 2113 cidade - Rua José Paulino, 04

: Il ritrovo degli italiani in Santos :

E' IL GRANDE HOTEL

Washington

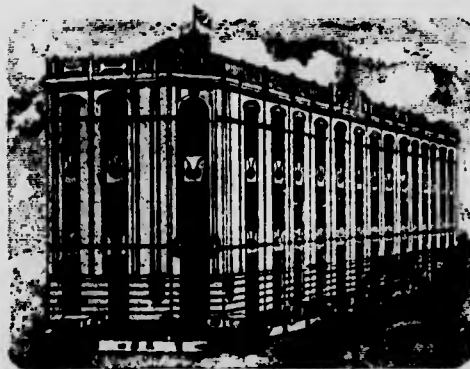
- DI -

Giuseppe Lauriti

Tutto il confort moderno. Servizio di
“Restaurant” di
prim'ordine.

Prça da Republica, 60
TELEF. 419

Dirimpello alla Dogane



**◊ Fabbrica di Calzature per Uomo ◊
A. Colamarino**

Vera ed unica creatrice della moda
Ultima novità

Scarpe con soles di “Neolin”

Eleganza - Perfezione - Economia

Avenida S. João N. 103

Telefono, Cidade 8654 - SAN PAULO



“A CAMA VICTOR”

- Fabbrica di letti di ferro e materassi -
Reti di fili di ferro, sedie, lavabi, culle e
altri artefatti congeneri

Vittorio Coppola & Co.
IMPORTATORI

Rua Brig. Tobias, 102-B-C - Caixa 1522 - S. Paulo
Telefono 5183 Central



BARBANTES

Corde e Spaghi di tutte le qualità e d'ogni
groschezza si trovano in grande stock e a
prezzi moderati, soltanto presso te -

**CASA DELLE MINUTEZZE dei
FRATELLI DEL GUERRA**



Rua Florencio de Abreu, 127-129-131 - Telef. 2832 cent. - S. Paulo

Vicente Lattuchella

Negoziante-Sarto

Rua Boa Vista, 56

S. PAULO

Cia. Ind. e Merc. CASA FRACALANZA

Sede: Rua Piratininga N. 92 - S. PAULO

Fabbricazione di scope, spazzole, ceste ecc. - Commercio di prodotti nazionali e d'importazione

Agenzie e fabbrica in Ribeirão Preto

Filiali in Rio de Janeiro - Rua S. Pedro, 124 con fabbricazione di cappelli di paglia e commercio di prodotti nazionali e d'importazione.

Filiali in Porto Alegre - Rua Voluntarios da Patria, 393 - e Agenzie in Caxias, Carlos Barbosa e Garibaldi.

Fabbrica in Caxias di oggetti di metallo per finimenti

Stabilimenti vinicoli in Caxias, Carlos Barbosa e Garibaldi.

Fabbricazione di cappelli di paglia, corda, scope, spazzole ecc. in Garibaldi e Carlos Barboza.

JODARSOLO

Nome legalmente depositato.

Per iniezioni e per bocca

Il primo preparato di jodo e arsenio

EFFICACISSIMO nel linfatisimo, scrofulosi, nelle anemie pre-tubercolari, in quelle dei figli dei sifilitici e dei tubercolotici, nella convalescenza delle malattie delle sierose (pleuriti, peritoniti, ecc) reumatismo articolare cronico, nella convalescenza di quello acuto, nella malaria cronica ecc. ecc.

**Iniezioni indolori - per bocca gustosissime
Tollerate e ben accette anche dai bambini**

Fabbricante:
Laboratorio Chimico Farmaceutico

V. Baldacci
PISA

Rappresentanti per tutto il Brasile:
A. GUIDI & Cia.
Rua S. Bento, 59, sala 6
(segundo andar)
Telef.: Central-3601 - Caixa postal, 1554
S. PAULO

FERNET-BRANCA

DEI FRATELLI BRANCA MILANO



APERITIVO - DIGESTIVO - TONICO

CARLO F. HOFER & C. GENOVA

UNICI CONCESSIONARI PER IL BRASILE

APERITIVO
LICOR SEMI-TRAVESADO

DIGESTIVO
ANTIBIOTICO

ROCCO MOSCA

- SARTO -

Novità in sarge bleu verde-scuro e marrão della Casa House, Mead & Sons Ltd. di Londra

Praça Antonio Prado, 8 (sobr.) - Telefono, Central 2092

Il vero gastronomo, l'uomo nato a gustare le delizie della tavola, preferisce sempre i prodotti del

PASTIFICIO CARUSO

per finezza di pasta, per igiene e prezzo.

Rua Barão de Itapetininga, 81 Telefono 4865 cidade

IL PASQUINO

COLONIALE

Le grandi "encrenche,, sportive

(Cronaca quasi fedele e quasi sincera degli avvenimenti)

Il "Palestra, battuto dal team "Odilon-Corinthians, chiede quattro anni di riposo per aggiustarsi le ossa. - Oscillazioni nel mercato della "garganta,,.
Le conseguenze medico-chirurgico-politico-sociali della sconfitta palestrina. - Emigrazione in massa della colonia per l'Italia? - I provvedimenti del consiglio, del sool, del torcedores. Preposte vantaggiose fatte ai giocatori del "Corinthians".

Mentre scriviamo — giovedì mattina — la sterlina in Italia è arrivata ad ottanta-due lire con tendenza ad aumento.

In pochi giorni la lira è peggiorata sensibilmente.

I finanzieri da strapazzo attribuiscono questo doloroso fenomeno allo sciopero dei metallurgici od al terremoto, od al diniego opposto all'imbarco di Pomodoro Monicelli per il Brasile.

La verità, viceversa, è un'altra. Il tracollo della moneta italiana è dipeso unicamente dalla sconfitta subita domenica scorsa dal Palestra Italia nello scontro col Corinthians avvenuto al Parque annesso... alla nuova libreria che il "Pasquino,, aprirà fra breve in Piazza Antonio Prado.

Vi sono degli avvenimenti, modesti in sé, ma che possono portare di conseguenza la perdita di una... nazione. Quattro calci dati ad una palla — o per meglio dire nelle reni dei giocatori — possono decidere delle sorti di una intera colonia, di una dinastia, di un paese...

Prova ne siano le dimostrazioni che hanno fatto seguito alla sconfitta palestrina ed il peso che alle medesime hanno dato il "Fanfulla,, il "Piccolo,, il cav. uff. Enrico Secchi, il consiglio del Palestra e tutta la colonia...

E' inutile negare la gravità della situazione. Eravamo giunti ad un punto in cui non era più possibile andare avanti. Se il Palestra non pigliava la risoluzione che ha preso, alla colonia italiana non restava

altro che.. suicidarsi o imbarcare in massa per l'Italia, abbandonando tutte le sue proprietà, tutti i frutti del lavoro di parecchie generazioni, tutti i suoi affetti e tutti i suoi effetti... E basta pensare alla difficoltà che c'è adesso per trovare posto nei vapori destinati all'Italia ed alla impossibilità di aumentare il loro numero per comprendere in quale mare di guai ci saremmo trovati!

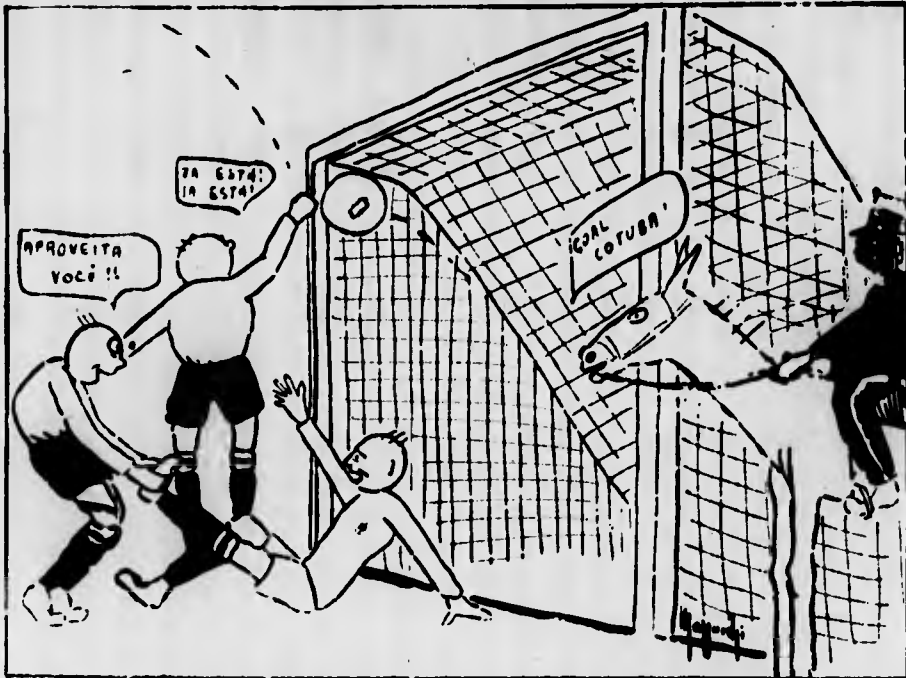
D'altra parte non c'era via di scampo. Una soluzione diversa dalle due indicate sarebbe stata impossibile trovarla. E' bastato leggere la concitata prosa del Fanfulla all'indomani delle dimostrazioni avvenute sotto la sede del Palestra Italia per comprendere che la necessità di finirla o di andarsene... per sempre, anche

Il match Corinthians-Palestra



Impressioni del giuoco.

Istantanee del giuoco



Fotografia del «goal» che fece tanto... barulho.

a rischio d'arrivare in Italia col freddo e buscarsi un raffreddore.

L'unica cosa che ci meraviglia è che nell'impeto del primo momento non sia partito nessuno!

Ma andiamo con ordine.



Mancheremmo di rispetto al pubblico colto, intelligente «progressista» ecc. ecc. se non seguissimo anche noi il sistema del «Fanfulla» e del «Piccolo», che agli avvenimenti calcistici dedicano la maggiore e più importante parte del giornale elevando a questione internazionale anche le grida scalmate di quarantaquattro esaltati.

Perciò noi apriamo il nostro numero odierno con la cronaca della «derrota»

palestrina sui campi insanguinati dell'Antartica.

Da domenica sera non udiamo altro che gridarci nelle orecchie: — Sentiremo sabato il «Pasquino»! Il Torsolo deve mettere le cose a posto. Deve dare una lezione solenne al «juiz ladrão»; deve tirare le orecchie ai corinthiani, a Figueiredo, a Odilon; il «Pasquino» deve..... Quasi quasi si sarebbe voluto che noi, con la nostra autorità, avessimo annullato il giuoco.

Una cosa è certa: il consiglio della Palestra non avrebbe voluto prendere nessuna decisione in merito alla giornata fatale prima che fosse uscito il «Pasquino» a mettere le cose a posto.

Che volete farci, lettori? Anche per il foot-ball si è creata la leggenda che il «Pasquino» sia l'unico giornale serio di San Paolo. Cerchiamo, dunque, di non smentire questa leggenda.



PARTE PRIMA: il giuoco.

Non c'è dubbio alcuno. Ancora una volta è provato che... in galera ci vanno solo gli innocenti. O per lo meno disgraziati condannati per furto sono assai meno ladri di qualche giudice di foot-ball.

Non c'è dubbio alcuno che Odilon Penteado meriterebbe otto anni di galera al minimo, con altri otto di sorveglianza, nonché l'interdizione perpetua dai pubblici uffici, per il furto sfacciatamente commesso domenica scorsa all'Antartica.

Non c'è dubbio alcuno che i giocatori del Corinthians dopo i primi momenti di un giuoco corretto si siano abbandonati al giuoco violento; *grosseiro*... omicida... con l'evidente scopo di assicurarsi la vittoria più facilmente, mettendo fuori di combattimento i giocatori avversari.

Non c'è dubbio alcuno che Neco ab-

bia ben provocato, per i suoi irritanti abusi, il calcio assestatogli da Bianco.

Non c'è dubbio che con un altro giudice il giuoco si sarebbe svolto diversamente, ma...

Ma — strillino pure i palestrini fin che vogliono — ma per noi la verità è questa: Il Corinthians domenica scorsa è sceso in campo assai bene preparato, assai meglio preparato del suo avversario ed era in condizioni di poter svolgere un giuoco superiore a quello della squadra palestrina.

Non affermiamo decisamente che con un altro giudice, meno parziale, il Corinthians avrebbe vinto lo stesso. Diciamo però che tutte le probabilità erano in questo senso e che è stato un vero peccato anche per il Corinthians che i suoi giocatori non abbiano saputo contenersi dopo il primo tempo di giuoco corretto e che il giudice non abbia saputo dominare la propria passione o correggere la propria cecità, perché il Corinthians — data la preparazione con cui era sceso in campo — aveva tutta la probabilità di guadagnarsi la vittoria senza violenze, senza ingiustizie e senza che il giudice gliela volesse regalare per forza. Gli avversari non avrebbero potuto citare, per giustificarsi della sconfitta subita, la brutalità del giuoco e l'impiego dei mezzi illeciti e la incomprensibile indulgenza del giudice contro i violatori di ogni norma corretta di giuoco.

E le indecorose chiasse che seguirono al giuoco non si sarebbero probabilmente verificate.



PARTE SECONDA: le dimostrazioni.

Ripetiamo una nostra vecchia convinzione: Ci sembra che si dia troppo peso alle incoscienti grida di quattro screanzati; tanto peso da dare l'impressione che si esagerino propositalmente questi incidenti per togliere importanza al risultato del giuoco.

Ma ad ogni modo se la colonia è del

"Padre Zappata" Odilon Penteado



— Io sono Padre Zappata: predico bene nel mio libro e razzolo male sul campo



IL PIU' SQUISITO

Rappresentanti:

Franchi, Santocchi e Vallegiani

Rua Benjamin Constant, 18

Istantanee del giuoco



I due pal e le due misure di Odilon Pentado.

parere che ci dobbiamo suicidare tutti perché quattro mascalzoni hanno gridato abbasso questo ed abbasso quello, noi, per disciplina, aderiamo al suicidio collettivo, riservandoci appena il diritto di suicidarci ultimi di tutti, per essere ben sicuri che nessuno cerchi... di *passare la perna* agli altri!

Solo per quell'attaccamento naturale che ci lega alla vita ed anche per il desiderio di vivere in pace e buona armonia coi nostri ospiti facciamo buon viso alle decisioni pretese in seno al Palestra e per le quali, a fine di evitare nuovi... spargimenti di sangue, nuove dimostrazioni, nuove *encrenças*, quel club non disputerà più per quest'anno il campionato della città, pur trovandosi in primo posto, con la prima e con la seconda squadra.

Il risultato del giuoco di domenica scorsa ha avuto gravi ripercussioni sul mercato della *garganta*.

Il grande stok che era venuto in possesso dei pal-strini in seguito alle numerose vittorie ha subito una forte depressione di prezzo. Molti si sono affrettati a metter fuori l'artiolo per timore di nuovi ribassi.

Di questa situazione ha profittato il *Corinthians* che aveva i suoi depositi completamente vuoti e che adesso si trovano di nuovo... *albarotados de mercaderia*.

Non si trova più in piazza un chilo d'*garganta* a volerla pagare un occhio della testa. Il *Corinthians* ha fatto un vero trust, con gran danno dei gatti, dei cani ed altri simili insetti cui è stato sottratto il cibo quotidiano.

Sarà bene che il prefetto municipale intervenga per assicurare il libero commercio di questo genere di prima necessità.

A proposito della deliberazione presa



dal Palestra di non giocare più nell'attuale campionato, abbiamo saputo che la deliberazione fu presa in seguito all'esame del... corpo del delitto, fatto sui giocatori palestrini da una commissione di medici, veterinari; dentisti, farmacisti ecc. ecc. i quali concordemente hanno affermato che occorreranno almeno quattro o cinque anni prima che rispuntino i denti a chi se li è visti cadere in seguito alle carezze corintiane, e prima che si possano aggiustare le gambe, le braccia, le costole, le schiene dei palestrini ecc. ecc. rotte... sportivamente nel giuoco di domenica scorsa dai corintiani.

Sappiamo che l'Associazione ha chiesto un nuovo esame medico, preoccupata per le conseguenze finanziarie dell'astensione del Palestra, che l'ha però rifiutato.

Sappiamo che in seguito allo svolgimento del giuoco di domenica sono state fatte al Corinthians varie proposte vantaggiose.

Una impresa spagnuola che voleva introdurre le *corridas*, nella varzea di S. Amaro, ha chiesto a quella società la

Situazione capovolta



O palestrino - Sim, senhoras, agora somos nos que acabamos com toda a garganta.

Sale estero "Favilla,"

è il migliore del mondo. Raffinato da tavola, grosso e macinato per bestiami e industria

Favilla, Lombardi & Comp.

Generi alimentari all'ingrosso

Rua General Carneiro, N. 61 - S. PAULO - Cassella 312

Deposito proprio. "Desvio Lombardi" BRAZ

Innovazioni corinthiane



--- Agora pode chutar! O goal está livre.

Prima e dopo il gioco



Il guastafeste.

cessione di alcuni giocatori, per farli funzionare da tori.

Una impresa cinematografica ha proposto di scritturarli per una film a sensation per figurare un combattimento fra uomini e belve feroci, in qualche foresta vergine;

il frigorifero di Barretos ha chiesto al Corinthians l'invio della propria squadra per fare la... malança del gado.

Non sappiamo però se qualcuna di queste proposte sia stata accettata.

Un comunicato di Odilon Penteado

Odilon Penteado, il giudice della partita Palestra-Corinthians, nonché autore del libro «Regras do Foot Ball», ci ha diretto la seguente comunicazione:

Egredi colleghi del Pasquino.

Vi sarò grato se vorrete annunciare al pubblico in generale ed agli affezionati del foot-ball in particolare che sto preparando una nuova edizione delle mie «Regras do Foot-Ball», con delle importanti modificazioni.

Fin d'ora credo necessario avvertire che i maggiori cambiamenti li hanno subiti le "massime", che sono collocate in fondo a ciascuna pagina.

Tanto per dare un'idea di quei cambiamenti ne trascivo più alcuni, nella speranza che vorrete pubblicarli. Così si elimineranno per l'avvenire degli equivoci dolorosi.

Grazie.

vostro

Odilon Penteado.

1.º Os jogadores corinthianos não podem ser punidos pelo facto de dar puntapés nos palestrinos.

2.º Os palestrinos não podem nem em represalia dar puntapés nos corinthianos.

3.º Para ser um bom juiz é necessario estabelecer de antemão que a victoria deve ser do Corinthians.

4.º O juiz deverá reprimir o jogo violento desde o começo si for feito pelos palestrinos podendo tolera-lo si for contra elles.

5.º O juiz deverá possuir muita «farcia losta» e ser bastante energico para impedir a victoria do Palestra.

6.º Ser honesto, e justiceiro não é preciso para um juiz.

7.º Nunca vacille ao applicar uma penalidade aos palestrinos.

Dopo la sconfitta Palestrina



Carro d'onore per i direttori che protestavano contro gli schiamazzi della folla.

— Ou manda fechar a sede ou fica preso.

Ripercussioni nel mercato dei trippai

Il Team vittorioso secondo il "Fanfulla" e "Il Piccolo"



... «Com nosco è nove!»

do juiz são perfeitamente iguaes, excepção feita dos jogos em que actua o Palestra.

13.o O juiz deverá ter presente que a sua missão constitue un posto de confiança para o club amigo.

14.o Nas mãos do juiz está a victoria.

15.o Applique as penas sem contemplação a quem quer que seja, menos que aos corinthianos.

16.o O juiz é o unico encarregado de fazer cumprir o regulamento aos que elle desejar.

17.o O juiz tem amplos poderes para fazer triumphar o club da sua preferencia.



Con questo nuovo regolamento che noi riteniamo opportuno speriamo siano evitate per l'avvenire encrencas come quelle di domenica.

Almeno già si saprà prima che il giudice può fare quello che vuole.

MANCIA COMPETENTE

Torceder scomparso

E' scomparso domenica sera, dopo lo scontro Palestra-Corinthians, il noto entusiasta-torcedor palestrino "Grammaphone", il quale, subito dopo la sconfitta del suo club preferito diede evidenti segni di disperazione e quasi quasi di alienazione mentale.

Essendo riuscite vane tutte le ricerche fatte per rintracciarlo, si pregano quei

8.o O juiz não poderá conceder um goal sem que esteja absolutamente certo de que fora feito com respeito as regras, ao menos que não se trate de um goal contra o Palestra.

9.o Quando um jogador commetter actos contrarios as regras, como segurar o porteiro, não poderá o juiz acceitar

escusas, ao menos que o porteiro segurado não seja o do Palestra.

10.o Seja resolutu e deciso... a não deixar ganhar o Palestra.

11.o Lembre-se que a infracção proposital ás regras deve ser punida só quando os infractores forem palestrinos.

12.o Em todos os jogos os deveres

"O jogo pesado de domingo"



Il team sconfitto, secondo le descrizioni del "Fanfulla e del "Piccolo".

Istantanee delle elezioni alla Camera di Commercio



J. B. "cavando" l'elezione

Istantanee delle elezioni alla Camera di Commercio



-- Disgraziato! Non t'avevo pregato di non appoggiare il mio nome? Hai visto che bella figura mi hai fatto fare?

connazionali che potessero darne notizia di avvisare immediatamente la sconsolata sede del "Palestra..

Connotati: - Lungo due metri; naso più lungo ancora; voce... gutturale; calzoni, giacca, cappello, scarpe, ecc.

In caso d'incertezza sussurrargli all'orecchio: "Corinthians"!

Se dà un sussulto e tenta sbranarvi è lui!

Si dice, si mormora, si sussurra...

-- che abbia provocato una vera costernazione nel seno del consiglio della Camera di Commercio la lettera con la quale un autorevole membro del medesimo, nitidamente eletto, presentava le proprie irrevocabili dimissioni, per aver ottenuto un numero poco schiacciante di voti;

-- che sia stato deciso di nominare una commissione di un migliaio di commercianti con a capo affinché i medesimi si reclino, con una torcia in mano a supplire il dimissionario a ritirare le proprie dimissioni;

-- che se la commissione non otterrà nulla sarà pregato il Principe Almona, quando

verrà a S. Paolo, di tentare lui di far rincuorare il consigliere dimissionario dal suo tragico proponimento;

-- che se neanche l'Augusto intervento otterrà il fine desiderato, la Camera di Commercio deciderà la propria definitiva... liquidazione, non essendo possibile che vada avanti senza i lumi e l'autorità del dimissionario;

-- che nelle elezioni di sabato scorso sia stato battuto il record delle elezioni coloniali, con quasi un centinaio di votanti;

-- che a ciò abbia contribuito non poco l'annunciata... partita di foot-ball organizzata nel salone delle elezioni;

-- che però non poco merito abbia avuto anche il signor J. Scuracchio prendendo per il collo e trascinando a viva forza i soci nella sede, per votare il suo nome;

-- che il risultato finale nei suoi riguardi non abbia però corrisposto all'aspettativa perchè molti votanti si sono fatti un dovere di scancellare il suo nome, nonostante le promesse di una mezza bottiglia di mezzo marsala Florio;



-- che le notizie dall'Italia circa l'occupazione degli stabilimenti da parte degli operai cominci ad avere anche fra noi delle ripercussioni;

-- che il primo stabilimento occupato in S. Paolo sia stato quello del "Pasquino Coloniale", i cui operai si sono piantati a sedere sulle macchine da stampare, minacciando di non muoversi più;

-- che già da questo numero il "Pasquino", sia in parte redatto dai tipografi i quali si sono già messi anche a riscuotere gli abbonamenti e gli annunci nonchè a pagare le esemplari;

-- che in vista che queste sono più abbondanti delle entrate, l'amministrazione abbia deciso di lasciar fare fino all'estinzione completa dei debiti;

-- che in seguito alla decisione presa dal Palestra di non giocare più nell'attuale campionato, molti clubs abbiano cominciato a grattarsi in testa pensando alle entrate che minacciano di andare in fumo;

che qualcuno abbia suggerito l'idea di chiedere un.. habeas corpus al Tribunale per obbligare il Palestra a giocare per amore o per forza;

che Barbagianni abbia fatto una formale protesta al Comitato dei festeggiamenti perchè è stato dato incaricato a Serpieri di porgere il saluto ai marinai ed ai soldati d'Italia al Municipale ed abbia minacciato le più aspre rappresaglie;

SCIROPPO PAGLIANO

L'ottimo fra i purganti, efficace depurativo del sangue, disinfettando perfettamente l'intestino, guarisce la stitichezza di pronta azione.

— La sua fama, che dura da oltre 80 anni, garantisce la sua bontà.

— Guardarsi dalle imitazioni e dalle contraffazioni.



del prof. **Girolamo Pagliano** ==
di Firenze

Esclusivo concessionario e depositario per tutto il Brasile:

EMILIO AJROLDI

Rua Quintino Bocayuva, 4 - S. PAULO
Rua Gonçalves Dias, 80 - RIO JANEIRO

Prof. Dott. L. MANGINELLI

Professore nella Facoltà di Medicina di Roma
Medico negli Ospedali e nel Policlinico di Roma

Malattie delle

Stomaco, Fegato e Intestino

Rua Anhangabahu, 22 - Telef.: Cid. 6141
dalle ore 2 alle 5 pom.

Il terremoto



L'ITALIA: -- Non ci mancava che questo!

— che in vista di questa minaccia il Comitato stia facendo iniezioni di ferri di cavallo der distribuire al Principe ed al marino;
— che il 27 o 28 corrente, se farà buon tempo, prenderà imbarco per l'Italia il collega avv. Ernanno Borla;
— che un gruppo di... portoghesi gli offrirà un suntuoso banchetto, affinché egli non risulti da meno del Munifico Poelo e di Nasoneilli;
— che un noto correttore di cambio abbia asserato che il dollaro è appena al principio della sua ascesa e ne porterà il prezzo a cento mil reis almeno;
— che in vista di questo fatto si prevedono molti balletti alla fine del mese ed alla fine dell'anno;
— che gli americani prenderanno tale una strofinata da far loro meditare a lungo sui vantaggi del dollaro caro;
— che fra un paio di mesi non vi saranno nelle dosas di Santos msgaseni sufficienti per accogliere in deposito la merce americana che sarà messa a disposizione dagli importatori;
— che si stia facendo un grande lavoro a Rio ed a Roma per ottenere che durante l'assenza del Conte Bodari l'ambasciata resti affidata al Principe del Sacro Romano Impero;
— che però in alto, molto in alto, sia già stato opposto il più formale veto;
— che, se Dio vuole, siano annunciate altre partenze di alte personalità italiane alla volta del Brasile.

Le sciagure telluriche

I festeggiamenti in onore del Principe e dell'equipaggio del Roma, colpiti dal... terremoto.

Il terremoto che ha colpito una ridente regione dell'Italia ha avuto una immediata ripercussione anche fra noi.

I festeggiamenti, con tanta fatica preparati dalla colonia italiana di S. Paulo in onore del Principe Aimore e dell'equipaggio della corazzata Roma, per il contraccolpo della scossa di terremoto si sono tutti scropolati e minacciano da un momento all'altro di cadere in terra.

Al momento in cui scriviamo non si hanno ancora notizie precise sull'entità della catastrofe. Il *Fanfulla* difetta un po' di telegrammi dei quali abbonda viceversa l'*Estado*. Ma questi sono dell'*United Presse* che pur di cercare di far del male all'Italia è capace di inventare di sana pianta le più terribili catastrofi.

Certo se la gravità del disastro avesse assunto le proporzioni che alla medesima danno i telegrammi dell'*United Presse* la grande maggioranza della colonia sarebbe d'accordo con la proposta che *Un Italiano* — dopo aver fatto gli scongiuri di rito — ha formulato in una lettera al *Piccolo*, suggerendo che i festeggiamenti in onore degli ospiti graditi siano se non sospesi, per lo meno limitati alle manifestazioni meno rumorose e meno dispendiose e che le somme raccolte per pubblica sottoscrizione siano in grande parte devolute in beneficio delle vittime della catastrofe.

Anche questo, del resto, sarebbe un modo bello e nobile di onorare il principe ed i valorosi mari-

Dr. Floresto Bandecchi, avvocato
Rua do Carmo N. 11 — S. Paulo

nai che sono venuti a porgere il saluto della patria riconoscente, offrendo in loro nome il soccorso della colonia alla regione devastata.

Senonché se con questo gesto nobilissimo si riuscirebbe a soccorrere delle vittime, è d'uopo convenire che se ne creerebbero altrettante e forse di più. Il contraccolpo del terremoto nella colonia sarebbe di conseguenze assai funeste.

Tutti coloro che attendono una croce od una promozione dall'organizzazione dei festeggiamenti, vedrebbero le loro speranze travolte dalla... macerie del terremoto della Garfagnana, di Massa Carrara e del Fregnoe o Fregniano che sia... Molti albergatori e proprietari di *restaurants* resterebbero a *vér savios*, molte...

L'ipotesi di una sospensione dei festeggiamenti è così tragica che francamente non sappiamo pronunciarci in merito.

Abbiamo sentito dire da parecchi che hanno già sottoscritto per i festeggiamenti che sarebbero pronti a sottoscrivere nuovamente se le somme raccolte fossero inviate in Italia; ma possiamo assicurare che altri soffiano volentieri in favore di questa protesta per paura che sorga una nuova sottoscrizione in favore dei danneggiati e siano costretti a versare anche per quella un conto o due o cinque contos de res.

Bisogna saper distinguere sempre nelle proposte e nelle adesioni alle medesime.

Noi siamo di quelli che con la massima sincerità raddoppiaremo la quota sottoscritta... per la semplice ragione che, seguendo l'esempio del *Fanfulla* e del *Piccolo*, non abbiamo sottoscritto niente.

Non sappiamo però se quelli che hanno sottoscritto sul serio siano disposti a seguirci.

In tutti i casi sembrandoci che la colonia non potesse di sua iniziativa prendere la risoluzione di sospendere i festeggiamenti ci siamo permessi a nome suo di telegrafare al Principe il quale ci ha risposto testualmente così:

"Terremoto a parte, del quale profondamente mi dolgo, sarei lietissimo sospensione festeggiamenti che obblighi corvées inaudite. -- Aimore.."

Adesso ci pensi il Comitato a quello che conviene fare, ma non trascuri anzitutto di verificare se realmente c'è stato in Italia il terremoto e se ha assunto la gravità che si dice, perché c'è chi assicura che non si tratti altro che di una invenzione di Pedatella per vendicarsi d'essere stato messo bellamente alla porta dalla Commissione d'onore.

La Donna e il busto

Il busto è un indumento della epoca recente; ha figurato nella donna normale, elegante, seducente, esagerata, spesso sacrificandola.

I principali protagonisti di questa evoluzione sono: la moda a l'arte, una complice dell'altra; queste teorie hanno esagerata la moda, provocando un certo malessere a deformando il corpo, generando nella donna di creare un certo disprezzo per essa.

Osservando ciò che scientificamente ha esposto: basandosi su materia scientifica e raccomandata praticamente, a una facilità straordinaria a alla mano di tutti; ha inventato un nuovo metodo per busti da signora, che corrisponde perfettamente alle esigenze della fisiologia e della estetica; fino a trasformare completamente anche i corpi deformi in perfetti e eleganti, causando un benessere dolce e soave.

Senza sufficienti i modelli di busti; corrispondenti a tutte le esigenze della moda, per tutte le conformazioni.

Il lavoro di questo nuovo corso, già registrato per tutti i diritti d'autore a d'edizore, è ammesso al programma dell'Accademia, a i nomi di tutte le sime figureranno in una pergamena, nel quadro dei diplomati dell'anno a cui appartengono.

L'AUTORE

PROF. A. RAUL SACCHI

Direttore della privilegiata e premiata Accademia di foglio Sacchi

Rua 15 de Novembro, 29 - S. Paulo

A richiesta, inviamo, gratis, i nostri prospetti.

Sociedade Commercial Italo-Americana

Capitalo realizzato Rs. 1.000.000\$000

Casa di compero: Milano - Manchester - Nuova York.

Importazione ed esportazione - per conto proprio e di terzi.

Accetta richieste per l'importazione diretta di qualunque articolo dell'Italia, Inghilterra, Stati Uniti, ecc. Alle migliori condizioni dei rispettivi mercati.

Sede: S. PAULO - Rua Libero Badaró, 100 - Caixa 125 - Tel. Cent. 4299

Filiale: RIO DE JANEIRO - Rua da Candelaria, 60 - Caixa, 1264 - Tel. Norte 6486

Indirizzo telegrafico - ITALAMERIC.

IL PASQUINO MONDANO

La partenza del cav. Camerani

La partenza del vice console cav. Camerani ha dimostrato ancora una volta quanta stima egli raccogliesse in colonia e quante salde amicizie egli abbia lasciato fra noi.

Una vera folla di personalità della nostra colonia si riversò alla stazione a rinnovare gli auguri al partente, alla sua gentile signora ed al loro vispo bambino.

Abbiamo notato il R. Console cav. Tedeschi e la sua signora, molte signore e signorine, rappresentanti delle istituzioni italiane e della stampa.

E tutti formulavano l'augurio, al quale anche il "Pasquino", si associa sinceramente, che fra non molti anni il cav. Camerani possa ritornare fra noi a ricoprire quel più alto ufficio al quale i suoi reali meriti di funzionario danno pieno diritto.

Verso l'Italia

Col "Principe d'Udine", è partito alla volta d'Italia l'egregio signor Costante Micheloni, che fu per molti anni viaggiatore della Compagnia Puglisi e che da qualche tempo commerciava per suo conto.

Egli si ritira definitivamente assieme alla famiglia.

Prima di partire ha voluto esserci cortese di una visita di congedo, prendendo anche l'abbonamento per l'Italia al nostro giornale per poter essere bene informato della vita della colonia. (Non c'è altro mezzo).

Gli rinnoviamo il cordiale augurio di buona permanenza in patria.

Fotografie smaltate

Abbiamo avuto occasione di vedere alcune artistiche fotografie smaltate, proprie per tumuli, che l'Agenzia Artistica di rua Anbala n 20 ha fatto eseguire in Italia per dei suoi clienti.

Si tratta di lavori di una perfezione assoluta e che onorano altamente questa industria italiana che non soltanto ha raggiunto le similitudini straniere, ma le ha di gran lunga sorpassate, con quel naturale senso artistico che è una prerogativa della nostra razza.

Tali fotografie smaltate che possono resistere per secoli e secoli alle intemperie, al sole, alla pioggia e che sono particolarmente indicate per lapidi funerarie, per tumuli ecc., nulla hanno a che vedere con le banali imitazioni ultimamente apparse nel mercato e che più che imitazioni sono contraffazioni vere e proprie, per non dire "contus do vulgaris".

Le fotografie alle quali ci riferiamo anziché essere fatte sullo smalto, sono fatte in comune carta fotografica e poi ricoperta da celluloido o da vetro; e non

resistono che pochi giorni agli effetti del tempo.

Chi vuole una vera fotografia inalterabile sa già dove rivolgersi. I proprietari di marmoree che hanno spesso ordinazioni di questi lavori prendano buona nota dell'indirizzo su citato.

questo caso speciale si poteva anche accorciare la carriera! Crediamo di compiere un elementare dovere richiamando sul fatto l'attenzione del console e magari quella dell'Ambasciatore. Intanto i nostri "parabens..."

Concerto d'arpa

Ricordiamo che la sera del 14 corr. avrà luogo al Conservatorio Musicale il concerto della valorosissima artista signorina Tiny Ranzini, che verso la fine dello scorso mese diede un'audizione alla stampa nel salone dei

negarsi di dare un contributo sia pure modesto alla bella iniziativa, tanto più che questo contributo non importa grandi sacrifici. Ciascuno ha in casa qualche libro buono di cui può disfarsi per un fine pratico di propaganda della cultura italiana; ciascuno può, senza sibilancarsi soverchiamente, offrire anche qualche libro nuovo o qualche piccola somma da convertire in libri. La commissione accetta anche libri usati e sarà egualmente grata a chi vorrà donare molti libri ed a chi vorrà donarne anche uno solo.

Provvisoriamente le offerte di libri debbono essere dirette alla sede centrale della Dante Alighieri, Largo San Francisco.

Visita gradita

Abbiamo ricevuto la visita del nostro buon amico sig. Antonio Longo importante negoziante di Frunetaj, al quale la diffusione del "Pasquino" in quella zona moltissimo deve.

Grati per la visita.

La Brazilienne Chic

Abbiamo ricevuto l'ultimo numero di questo ottimo figurino edito dalla nota Agenzia Lilla.

"Simpaticissima"

A. F. Formigglia, Editore in Roma, riprende, dopo la pausa di un lustro, il suo caratteristico lavoro editoriale interrotto dal giorno della mobilitazione e poi sommerso nelle febbrili attività spiegate per la organizzazione dell'istituto per la propaganda della Cultura Italiana...

Egli lancia ora una pubblicazione mensile illustrata: "Simpaticissima". Ogni fascicolo conterrà scritti di un solo autore, illustrati da un unico artista sì che ogni numero avrà la sua spiccata e permanente individualità. Non conterrà solo cose letterarie, ma tutto ciò che potrà essere argomento di piacevole lettura e di larghissimo interesse. Sarà insomma una collana di varietà illustrata e costituirà perciò qualche cosa di nuovo nella produzione libraria italiana.

Il primo numero conterrà "La piega nei calzoni" di Giuseppe Zucca, pagine irresistibili di una causticità adombrata di melanconia in cui sono rilevati in modo del tutto nuovo gli aspetti comici della vita militare.

Il secondo numero conterrà un audace scritto pagano di Giuseppe Borsi: "Le ridevoli istorie" del Balzac che l'eroico santo aveva tradotto alla boccaccesca prima di partire per la guerra e prima di essere coito dalla sua grande crisi spirituale. Seguiranno volumi dei principali scrittori italiani (non soltanto di letterati) e ciascuno porterà una completa bibliografia dell'autore.

Appendice ad ogni fascicolo: *Cronaca della vita intellettuale di Roma*. Prezzo di ogni volume 1\$000.

Il primo numero si trova già in vendita presso la libreria del Pasquino e presso lo Stabilimento Musicale Di Franco, Rua S. Bento, 56.

Banca Italiana di Sconto

Capitale Sociale Lit. 315.000.000 - Riserva 63.000.000

Sede centrale: Roma

Corrispondente Ufficiale del R. Tesoro Italiano per Brasile

S. Paulo Santos

Rio de Janeiro

Tutte le operazioni di Banca

Depositi in conto corrente "Limitada"

Réis 4 %

Cav. Giuseppe Tomassini

Che c'entra? Sta a vedere adesso che solo perché ci ha dato due o tre querele dovremmo far finta d'ignorare che il patrio governo ha finalmente concesso anche a lui la croce da cavaliere! No; noi non siamo di quelli col "fa velo la passione". Ci associamo, viceversa, ai molti amici che in questi giorni hanno felicitato il rappresentante del Lloyd Sabaud per la onorifica distinzione elargitagli dal patrio governo, in riconoscimento di meriti numerosissimi, ed uno più grande dell'altro, che tutti gli riconoscono e noi per i primi.

Diremo di più e cioè che ci meravigliamo come il governo abbia atteso tanto tempo e come lo abbia fatto soltanto cavaliere! E' vero che questo è il primo passo per arrivare all'uff., alla commenda, al grande ufficialato ed al grande... cordone, ma in

"Correlo Paulitano, meritandosi i più lusinghieri elogi da parte della critica.

La serata costituirà un avvenimento artistico al quale il nostro pubblico amante dell'arte non vorrà mancare.

Biblioteca italiana circolante

Una commissione di gentili signore e signorine del sotto comitato della Dante del Braz ha rivolto un appello alle case ed alle famiglie italiane per l'istituzione di una biblioteca circolante gratuita destinata specialmente a facilitare la sana lettura alle classi popolari.

La suddetta commissione ha già iniziato anche un giro presso le librerie italiane e presso le famiglie avendo ottenuto, fin dai primi passi, il più incoraggiante e lusinghiero successo.

Effettivamente nessuno vorrà

MONICELLI NON RITORNA

Una lettera

Osteria di Scarpone, 12-8-920

Caro Professore,

Ti scrivo da questo sacro colle illustrato dagli eroici Garibaldini che vi lasciarono la vita in difesa della Repubblica Romana e dall'amico Scarpone che vi vende un vinetto che vale molto di più della Repubblica e dei suoi difensori.

Che sono, infatti, Goffredo Mameli, Luciano Manara e gli altri fessi -- con rispetto parlando -- che spreccarono inutilmente la vita per una vana idealogia che chiamavano Patria, di fronte allo splendido vino rosso che il buon Scarpone fa scintillare nei terzi bicchieri a questo luminoso sole estivo? Oh se io potessi provare, mio caro Pedatella, ti convinceresti con me che quegli illusi ed inco-scienti patriotti non dovettero mai assaggiare un sì saporito e delicato nettare o che se a quei tempi fosse già esistito Scarpone colla sua vigna (qui l'Osteria la chiamano vigna) quei mostri di eroi invece di farsi ammazzare, avrebbero mandato a morire ammazzata la Repubblica, la Patria e tutte le altre stupide idealità che per noi non valgono più un fico secco.

Ti parlo così perchè oramai ti so completamente dei nostri; anzi aspirante a futuro Lenin paulistano.

E dire che io ti facevo il torto di non volerti credere, quando tu -- adirato perchè iorghesi e le autorità non ti volevano prendere sul serio -- mi dichiaravi di essere tu pure socialista bolscevizzante.

Le notizie che di te ho ricevute mi hanno convinto che tu dicevi la verità. Specialmente quella della rinnione alla Camera. Farti attendere la croce per tanti anni, farti sgambettare tante volte per San Paolo a guidare le dimostrazioni monarchiche col miraggio di una bella crocetta, e poi, invece di dartela, chiamarti cavaliere, così per burla, come si farebbe con un Brodo qualunque!

Bravo! Hai fatto bene a rispondere per le rime al signor Tedeschi consolare, dichiarando adeguatamente che ti sentivi offeso del suo appellativo. Così faceva anche la volpe, quando non poteva arrivare a prendere l'uva. Imparino una buona volta questi signori che ci sono ancora degli uomini dignitosi in questo mondo i quali sanno onoratamente fare a meno di ciò che non possono avere.

Bravo! E conta sul mio voto quando ti presenterai candidato alla presidenza della Repubblica del Sovieti, come tu me l'hai dato per mandarmi a Roma a gustare questo prelibato nettare divino.

E veniamo ai nostri affari.

A te, come presidente della commissione, dovrei inviare il resoconto dell'operato mio presso l'Istituto Coloniale. Ma per fare ciò ci vorrebbe qualche cosa da dire, ed io da dire non ho proprio nulla, perchè presso il comitato non ho fatto nulla.

Immaginati che quello scomunito di Artom ha rinviato la conferenza "sine die", -- come mi disse lui a viva voce, il che mi pare voglia significare alle caudate greche -- e sai perchè? Perchè le principali colonie italiane si sono rifiutate di prendere sul serio il suo invito e di mandare rappresentanti. Quasi non

Le ripercussioni del terremoto La proposta di ridurre il programma dei festeggiamenti.



— Non ci mancherebbe altro, dopo che abbiamo sudato tanto per metterlo insieme..

fossi bastato io per tutti! Perché, come ne ho dato prova nel bere, così avrei fatto nel parlare. Bene o male, tu lo sai, quando si tratta di sfilare delle bestialità ne butto giù a losa, tanto più poi dopo aver fatta una visita a Scarpone.

Quei fessi invece non ha saputo leggere nel mio naso ed ha rimandato il Congresso, di modo che devo ritornarmene senza aver nulla fatto...

Cioè qualche cosa ho fatto, anche se non ho potuto rovesciare tutte le mie pallodie alla Conferenza dell'Istituto; qualche cosa ho fatto. Ho vuotato molti fiaschi di vino *de li castelli*, ed ho detto tutto il male possibile del Brasile e degli italiani residenti al Brasile. Se mi avessi sentito come ho conchiato i Matarazzo, i Pugliesi, i Crespi e tutti gli altri pescicani che son riusciti a fare i denari che io non ho potuto fare colla mia industria...

Povera industria! Il solo ricordo mi dà la tristezza e mi fa sembrare meno buono persino questo vinello. Povera industria. Quanti ehiodi. E quanti inchiodati!

A proposito, che cosa dicono questi? Che cosa pensano di me? Forse che io ritorno? Stanno freschi. Cambiare il vino per la pinga? Ma ti pare? Sono pazzie che si fanno una volta tanto. E basta. L'ho fatta una volta, ma non mi ci pescano più.

Tanto più che rendo nello stesso tempo un servizio alla causa. Ti par poco abile la mia trovata? Far telegrafare che il console brasiliano non vuol porre il visto al mio passaporto? Che putiferio va a sollevare questa notizia? Quante proteste, quanti impropri contro il Brasile, tirannico, medievale, nemico d'ogni libertà e d'ogni progresso!

Ed io me la godo tranquillamente!

Di' la verità: non sono io più macchiavellico di Macchiavello? Non sono io più poeta di quel poeta di Samarcanda il quale diceva di aver ottenuto tutti i punti dello scopone, quando era riuscito ad unire l'utile al dilettevole? Io sono riuscito a mettere d'accordo il programma politico col vino *de li castelli*.

Avrei molte altre cose da dirti; ma per oggi basta. Sono arrivati in questo momento due compagni che mi dicono di avere scoperto nel dintorni di Frascati un vinetto superiore a questo di Scarpone, e m'invitano ad assaggiarlo. Come resistere a tanta attrattiva?

Vado, portando, però, in cuore una profonda *saudade* di S. Paulo, di te, degli elettori e soprattutto dei mazzoni che mi hanno promesso.

Nella speranza dei quali ti saluto e ti stringo la manitella,

Tuo affmo.

Meodoro Tonicelli

P. S. -- Grazie dei versli che mi hai mandati. Li ho letti a mio cugino perchè mi desse il suo giudizio.

Non mi ha voluto dire nulla, ma ha riso tanto che gli scendevano le lacrime dagli occhi. Sal tu il perchè?

M. T.

Hat Store

Chi non conosce, ormei, queste due parole?

Esse sono il sinonimo dell'eleganza maschile e ne può far lede la scelta e numerosa clientela del signor Serafino Chiodi, intelligente proprietario della cappelleria *Hat Store*, (Piazza Antonio Prado, n. 12), dove si trovano i migliori articoli per uomo, in fatto di cravatte, calzature, bretelle e soprattutto cappelli di feltro e di paglia, quest'ultimi marca *Extra Leves*, della fabbrica *Brunetto Cioni e Irmão*.

Non c'è più crisi

Dopo ogni guerra succede quasi sempre la crisi finanziaria. Molti sono quelli che si vedono nell'impossibilità di li di farsi un'abito, e rimanere, dunque con l'unico che hanno. Dacché però si è scoperto che a S. Paulo ci è la «Tinturaria Cruzeiro do Sul» di proprietà del sig. Rosario Salvatore, e sta in rúa da L. herdade n. 25 la crisi è scomparsa poichè in detta «TINTURERIA» si vendono abiti usati per prezzi mitissimi, come pure si tingono, tornandoli perfettamente nuovi.

Telef. Central - 2274

A' LA VILLE DE LONDRES - Rua S. Bento, 33-A

Occasione più unica che rara, in questi tempi di rincaro generale.
Non lasciatela quindi sfuggire la

Grande Liquidazione Annuale

SEZIONE CAMICERIA E VESTITINI

-- FRATELLI RICARDI --

Dopo Monicelli il Munifico?? Proibizione d'imbarco?

Telegrammi particolari giunti stanotte a mezzanotte ci hanno informato che al Munifico sarebbe capitato lo stesso brutto scherzo che è capitato a Monicelli al momento dell'imbarco. Il console brasiliano di Genova si sarebbe cioè rifiutato di rilasciargli il passaporto per il Brasile.

La notizia ci ha fatto naturalmente cadere dalle nuvole ben sapendo che il nostro illustre collega tutto può essere, fuo-

ri che un bolscevista pericoloso e che non può essere certamente andato in Italia a fare la propaganda contro il Brasile, dove egli è riuscito intellettualmente, socialmente e finanziariamente a conquistare una posizione di primissimo ordine.

Al "Fanfulla", dove ci siamo recati per avere informazioni sono caduti dalle nuvole a non minore altezza di noi. Serpieri ha affacciato però una ipotesi che ci ha in parte convinti.

— Non si deve trattare di questioni

politiche. — ci ha detto — Probabilmente Poci si sarà rifiutato di pagare i trecento reis dell' "estampilha", necessaria alla vidimazione del passaporto. oppure avrà voluto "pichinchare", per vedere se otteneva una riduzione.

In tutti i casi noi abbiamo subito telegrafato per avere notizie più precise e non appena ne saremo in possesso le annunceremo ai nostri lettori.

Non è possibile che un vento di reazione così forte imperversi nei consoli di questo paese!



IL PROLETALIO CHE PROTESTA

Festegiatissimo Signor Direttore,

Entriamo in piena gozzo-viglia che, colle comizioni, le sottocomizioni, e le vicie facenti funzioni di sottocomizioni, la colonia l'anderà tuta nel volgare brodo di giugiole quando arriverà la corazzata, che cid medo che miti adiventanti na bela fregata, e seld Fanfula un tavese perle mane la cuistiona medogna del crime dela facenda del Pavo-Alto per distraire un poco la mata cologna, cera da farre unna indigestione di nomi celebri o cuasi dei membri attivi dele solodatti comizioni. A pesare però dessere rivatte l'innancabili pro-teste, mi parese cano contentatti tuti i gosti e sipiano aripresentatte tute le categorille dal nobbale al plebeio, dal gravuto al péro diabo, dal menino al velio e acosi di seguida, di maniera che adesso bisogna sollo d'aricercare il pubblico che ti plaudischi. Mentrin-

tanto cheti aprontano tuto questo ben didio di feste, mi parese che unci sarebe bisogno di farcelo sapere adiantado, al Principo, che la fare precisa tirarlu con denti a pubblicarci tuti quei nomi cano datti gli sgungheri; ma il progresso tà arformatto tuto e io, che suono un poco atenpatiello, chero vesso a oliare le liste deio blatorri neultimo, ala resa dei conti, un mivà a fegione questo sistema brevetatto, porchè puttacaso se un coitado dun professio nista telo apresentano al Principo, lui tivà a oliare la lista dela «soto», e poi anco «scrizione» e ciarित्रova cun a dato il beco dun ventino perle feste melo pole pillare a punta-piedi nel retro botega e allora sarebono dolorri che meli pole salotarre lei. Un so seci rendo lideta, e se il Principo e il Capone, ciabiano taliata dala Fanfula la lista dela sottoscrizione, ma ci sonno sempre cuelli che ceta póleno avurre mandatta peril coreto, comun segno di lapisse vermetto di sotto al suvo nome, che sarebe como chi ti voless aripresentarre un sospiro perla crocia che un sviene.

Dala cui quale lei mi pole maginarre che crocifistona por atacado, che ti verà nela cologna, questa volta che cul e poi unci dieco nada quando che ti verà il Duca deia Bruzzi e poi il Re adì riturra.

In magini e calculi essa como il ribaso del café, che strazza di barateza tanderano le crocie! E dirre che stamo in Re publica! Per la cui quale con questi noveli trastuli festivi, fotiballichi «ette similibússe», miti va ramengazzo le nobbili istituzioni altrovatiche peril dieco-ro colognato che sonno una belezza a oliarle, poi lin prensa chelè bitovatta a darci unna bota al cerchio, unna ala bote e l'altra nei sudetti, un presta prandada; che il povo un saba se vale mais o ritratto do asasino di onte, o viceserva cuelo del

nobbale gravuto che teli publica nel mesmo giornalo perla cui quale mela saluta lei la duca-ziona del collado del nostro povo che parese che ciabia un poco di calporra, como nelaffare del fotiballo, che cold sempre deto io chesin crencava, como sincerend la Sperla che dovette saire dala federazione. E io ci dieco che sonno una cuistiona preta e che, se unci sarimedia mi tin pretise dimais e allora sonno dolorri. Io non sei che gusto che ci sipia a farsi incoltarre a tuto spiano e a farsi apagnare con dele sove medogne perla gloria dei piedi, quando poi mi va ramengo il diecorro dela collada cologna che miti dovrebbe lutare per la sopremazia dela testa e lasiarre agliattri cuela dei piedi. Un so se ci rendo li deia! Quando che ci sonno statto da mostrarre chil campionatto delindustria acui lé

taliano, unse comoso ninghen e me indatta ramengazzo la spuziona industriale dei finochi, o erva-dosse, che dirsi volia; mentrintanto la cologna, per opera a virtú dela suva inpreza, ti ficava loca peril campionatto dei calci, salvando indove che mi loco, como diceo il coitado di Oronso e poi che Marginatti. Perla cui quale, sil critinivmo noné ainda rivato a supurassione, il merito sonno del Pascuino che cid sempre mesa una lacrima, daqua fria, nel focollito delen tossismo precoce, conil cucchiello del bonsenso; che cé mancatto il famoso pelo che unti si a andato, anco cuelo, a cabarre nei piede, con cui quali mité gratto dir mele il suvo coitado

VICE-PROLETALIO

P. S. Lami deve scosarre, se-le duve setemanne pasate, unció scritto, porchè chiavevo le fregne.

il metodo di taglio

del Prof. Cav. R. Aloi di Torino, è stato riconosciuto dai competenti il più perfetto e moderno. La dimostrazione dei tracciali, ragionata e chiara, con le linee esatte e semplici danno un taglio veramente elegante per tutte le forme di vestiario consacrato dalla moda. Per tutto vi è la sua pagina, per tutto vi è la sua osservazione; dall'abito borghese all'ecclesiastico e dall'ecclesiastico al militare, oltre l'importantissima parte per la correzione dei difetti.

Per la sua semplicità e praticità, il sistema di taglio Aloi è l'ideale del sarto moderno. Il volume di 256 pagine e 164 incisioni, è vendibile al prezzo di 31.000 presso lo Succursale diretta dal prof. Francesco Borrelli, Rua S. João n. 83, Casella postale 1112, S. Paulo.

Prospetti con disegni geometrici e il regolamento della Scuola, si spediscono gratis a chi ne farà richiesta.

L'allegria dei ragazzi



E' il nostro nitmo e incomparabile arrivo di un completo sortimento di veicoli di tutte le qualità. Bielelette, Automobili-volanti, Tricicli, Carretti, Cnlie, (carretti-cnlie) sedile smontabile. - Pattini di quattro e due ruote. - Sanders e altri articoli di sport. - Ogni padre che s'interessa per l'allegria e la salute dei suoi figli, deve condurli a fare una visita alla nostra casa. Un piano intiero per la sezione di giocattoli. Nel cinque piani s'incontrano esposizioni di oggetti d'arte e fantasia, e sono pieni delle ultime novità.

GALERIAS EDISON

La maggiore casa esistente nel Brasile, in articoli da regalo.

Gustavo Figner

Rua 15 de Novembro, N. 55 — S. PAULO

DOTT. J. VIGNOLI

Optimetro, laureato nell'Università di Pennsylvania (U. S. A.) — Specialista per l'esame della vista con sistema oculistico a relativo dall'amento degli occhiali — SUA LIBRERIA

BADARÉ N. 58 - Primo piano - Elevador - S. PAULO

Piccola Posta

GIANNI E POI ANCHE BATTISTA—Quante ne ho sentite in questi giorni a proposito dell'elezione alla Camera di Commercio! Mi ha detto perfino che hai imposto a quei quattro o cinque che ti stanno attorno di votare unicamente il tuo nome, scancellando tutti gli altri per riuscire a... "furar a chapa... Ma e quelli che avevano acconsentito al sacrificio di portarti, dopo tanti tentennamenti, cosa debbono aver detto vedendo la tua lealtà? In tutti i casi puoi sempre stroppicciartene. Sei membro e... "chega... Lascia che gli altri strillino! Ce l'hai fatto un regaluccio a Marco per la bella riuscita? Ed a Finocchi? Non dimenticarti di mandare un po' di marsala anche a Giulio Romeo ed a Fronini perché senza la loro ingenuità, e nonostante la mobilitazione di quattro automobili e le preghiere, gli scongiuri, le suppliche, le domande di grazia ecc. ecc. per i voti, non sarei riuscito a superare il numero del povero nonché Sfortunato Pedatella, rimasto al sedici, non ostante che fosse un elemento buono, capace di scrivere due righe e di dire quattro parole senza tante fesserie....

ULTIMO ELETTO.... ed anche attraverso il buco della serratura. Perché se non facevano sapere quel pasticcio fra Chiquinho e Andreuccio (chissà se non l'hanno fatto apposta per lasciarti fuori tutt'e due?) e non avevano annullate le elezioni dell'ultimo, non potevi essere eletto! Francamente ci pare un smacco troppo grosso. La colonia è veramente ingrata oppure non capisce niente. In un caso o nell'altro fa semplicemente... ribrezzo! Come i si presenta candidato il primo italiano di S. Paolo, l'unico italiano, il più puro, il più one-

slo, il più intelligente, il più patriota ecc. ecc. e la colonia invece di eleggere lui solo, o per lo meno invece di eleggerlo la prima linea e con un miliardo di voti di distanza dagli altri, te lo elegge ultimo degli ultimi? Questo è un affronto che va lavato col sangue... o con le dimissioni.

Già le dimissioni sono inevitabili. Come potresti stare vicino a tanta genteccia?

BARBAGIANNI — E' inutile, caro mio! Fin che lo appoggerai tu bisogna che ti rassegni a fargli fare di questa meschinissima figura!

E' tutta colpa di quella... canaglia di segretario... che si è intromesso nelle elezioni... Chissà che non sia stato lui a farlo riuscire ultimo di tutti?

AMICO - Rio — Io non ci vengo perché non ho un momento di tempo adesso. Sai bene che il "Pasquino" si prepara per andarci ad installare la Piazza Antonio Prado. Però ti posso assicurare che parecchie persone sono partite apposta da S. Paolo, col viaggio e l'albergo pagato, per andare ad ammirare il diadema principesco e raccoltarne poi al ritorno meraviglie la giro.

Anzi mi hanno detto che non è improbabile che si formi un comitato speciale per patrocinare che l'esposizione del Diadema sia fatta anche in qualche gioielleria di S. Paolo.

ARTEFICE --- Già la stessa osservazione l'abbiamo fatta anche noi. Ma chissà che non vi sia stata molta esagerazione nel giornale. Forse il grande artista si reca semplicemente a prederci il materiale. Gli uomini sa bene di trovarli -- almeno in gran parte -- anche qui. A meno che non si sia proprio preteso di... non volerne sapere dell'ambiente. Ma non crediamo.

TREPIDANTE --- Nessuna paura. Ad evitare i possibili guai della compagnia ci ha pensato il colonnello Negri che gli ha portato, al momento dell'imbarco un ferro da cavallo. Così il cav. Cameroni è stato messo al sicuro.

AMICO IGNOTO - Rio --- Vi ringrazio della collaborazione che mi è molto utile, anche se non l'impiego, per orizzontarmi. Peccato che spesso comprenda che non è... lo storico imparziale che parla, ma l'uomo appassionato. Peccato anche che non riesca a individuarvi... perché forse la persona sa-

CARTA VELINA

(Papel de Soda)
Risma di 400 fogli con 12 colori assortiti
Ogni risma 12\$000

Per grosse partite prezzi a convenire
Libreria Italiana □ **A. Tisi & C.**

RUA FLORENCIO DE ABREU, 4
Caixa Postal R - Telefono 2113 Central - S. PAULO

rebbe garanzia per la verità delle cose gravi che così assiduamente mi vengono comunicate.

Non è il momento adesso di dire certe cose. Lasciamo che prima se ne vada anche lui. Dopo certo bisognerà parlare e parlar forte, affinché il governo non perpetui il sistema di affibbiarci rappresentanti di questa razza... ed affinché non si abbiano... interregni pericolosi non solo per la deficienza dell'ipolitico... interregnante, ma anche per la delicatezza di certe posizioni.

Infine una parfeza è avvenuta ed un sospiro è già stato dato...

RABANETE --- Rotellini deve arrivare col Principessa Mafalda. Cosa viene a fare? Che domanda inutile! Viene a chiedere soddisfazione alla colonia perché l'ha lasciato andare via senza dargli un banchetto, mentre poi lo ha dato a Poci. Non crediate però che venga per bastonare qualcuno. Tutt'al più si contenterà che sia organizzato anche in onor suo un banchetto, purché abbia almeno un commensale di più di quello di Poci. Il pretesto c'è. L'hanno fatto commendatore e si può festeggiare la commenda.

Il Munifico ritornerà col "Principe d'Udine" partito ora per l'Italia.

MARCO --- Non ti arrabbiare per così poco. E poi di chi è la colpa? Ti sei dimenticato così presto di quelle letterine sgrammaticate?

TREMALATERRA --- Quello che non riusciamo a capire si è come Pomodoro avesse già terminata la sua missione. Ma se il parlamentino degli italiani all'estero non si è mai riunito?

Abbiamo una paura maledetta che si fosse de-

Il Re del Fernet



Il Fernet dei Re!

FERNET BRIOSCHI



PoAzul

EIS A PAZ

DAS FAMILIAS COM A DESTRUIÇÃO DAS BARATAS

EM TODAS AS DROGARIAS

FABRICANTE: FROVOTREBENKA ITALO BRAZILEIRA DE MATTA & C.
RUA DO THEODORO, 9-11 - SÃO PAULO - Laboratório: RUA DO CARMO, 51

Alfredo Pellegrini e C.

CONFETTERIA FASOLI - Rua Direita, 5
Tel. central - 279 - Rappresentanti della Ditta Faccenda Antonino di Casale - Piemonte. - Vini fini e di gusto delle seguenti marche: Barbera, Grignolino, Nebiolo, Brachetto, Freisa e Moscato. Prezzi modici. Si accettano ordinazioni per rimessa diretta.

Restaurant



Il preferito dagli italiani di buon gusto, perché il migliore di Rio de Janeiro, Rua Carioca, 56

Un uomo di buon senso



*I nuovi ricchi di superbia pazzi,
comprino pur gli storici palazzi*

*A me basta il modesto mio villino
con la cantina colma di RUFFINO!*

(1) Vino che mantiene il buon umore, solleva lo spirito e riscalda il corpo.

*In vendita presso tutte le buone case.
— Agenti: V. Monzini & C., Rua Boa Vista, 15.*

ciso a partire perchè da San Paolo gli avevano sospeso le munizioni. Colpa di quella famosa tombola che non si è potuta realizzare.

BANCHIERE — E' giusto il Lavoro già tanto, poterli, che Ruffino dalle 11 alle 12 1/2 s'imponesse. Altrimenti sareste morti tutti... estenuati...

RUSTICUS — Non credere che non me ne sia accorto che da un bel pezzetto l' "Havaa" ti ha sospeso il servizio telegrafico per reciprocità di... trattamento, avendogli tu sospeso il pagamento del servizio. Se non ne parlo, se non dico niente a nessuno è semplicemente perchè sono... generoso.

SERPIERI — Tanto chissà se ha un linotype! E dire che il "Pasquino" ne ha in viaggio tre di modello eguale alla vostra...

Adesso vedremo cosa farà Bassini per l'inaugurazione delle macchine del "Pasquino".

J. B. — E' vero che è andata a farsi benedire anche la rappresentanza del "Marsala Florio"? Un vero successo morale hai ottenuto quest'anno. Una dopo l'altra le case italiane hanno preso quel... lusinghiero provvedimento. E perchè? Che sia colpa degli annunci compilati da Marco?

RAGLIONETTI — "Caprone", sarai tu! Non conosco neanche il nome dei più geniali costruttori d'aeroplani e vieni a fare quelle tiriterie... Ma vai a farti... trivellare che è meglio...

RAMANZINA — Federico ha giurato di non prendere più il bagno, perchè l'altra mattina, mentre lo stava prendendo, i ladri, entrati in casa sulla punta dei piedi gli portarono via il vestito con relativo portafoglio dentro. Nel portafoglio c'erano ottocento bruscolini. Federico è inconsolabile, pur essendo comunista. Dice che il comunismo applicato in quel modo non gli va.

PAOLINO — Anche quillo ce l'hai sulla coscienza tu! Se il povero Pomodoro Monachelli non può più ritornare in Brasile è tutta colpa dell'appoggio del "Piccolo".

Mi sono convinto che tu appoggiassi apposta la

DOTTOR

Luigi Cesare Pannain

Chirurgo dentista
dell'Ospedale Umberto I

Rua 15 de Novembro, 6, sala 4
Telefono Central 1959

sua candidatura e che facessi apposta la pace con lui. Adesso tutti quei richiami che fai alle autorità diplomatiche perchè s'interessino dell'affare, altro non sono che... trovate... infernali per rendere irrimediabile il provvedimento. E poi vai a dire che non è vero...

Abbonamento straordinario al PASQUINO COLONIALE da oggi al 31 Dicembre 1921

Apriamo un abbonamento straordinario al nostro giornale da oggi al 31 Dicembre 1921 e con diritto ai seguenti premi:

Almanacco Italiano Bemporad, 1921, edizione integra italiana. Volume di mille pagine e mille clichés, ed artistica copertina a colori.

Calendario umoristico murale del "Pasquino", per il 1921, in colori, disegnato da Voltolino.

Il prezzo dell'abbonamento da oggi al 31 dicembre è di..... Permetteteci prima un discorso commovente.

Finora il "Pasquino", pur essendo il giornale più serio della colonia, era il più *barato* di tutti. Da circa cinquanta anni il suo prezzo è rimasto invariato, non ostante il rialzo di tutti i generi, compresa la carta, la gomma, le forbici e... l'*allala*. I reclami del pubblico erano insistenti perchè noi aumentassimo il prezzo dell'abbonamento. Molti amici, quando si presentava l'esattore con la ricevuta di diecimila reis, si offendevano e lo facevano, in alcuni casi, ruzzolare giù dalle scale:

— Miserabili! Dicevano! Cosa credete che non possiamo pagare di più?

Noi non vogliamo regalato nulla da nessuno! Ci vuole un bel *topet* a far pagare solo diecimila reis questo giornale che vale centomila reis al numero.

Noi, però, avevamo sempre resistito, pensando che era nostro dovere cercare di diffondere... l'istruzione ed il buon umore fra il popolo.

Senonché ultimamente sono intervenuti dei fatti deplorabilissimi che ci costringono nostro malgrado ad aumentare il prezzo dell'abbonamento accontentando così coloro che reclamavano da molto tempo l'adozione di questa misura.

Anzitutto l' "Estado", ed il "Fanfulla", hanno deciso di aumentare i loro prezzi e noi non possiamo non seguirli per questa strada per il più elementare dovere di solidarietà. Se non lo facessimo tutti si abbonerebbero al "Pasquino" lasciando i quotidiani, e coloro che già lo sono piglierebbero l'abbonamento per tre o quattro copie.

Secondariamente poi la carta, dopo essere salita fino alle stelle pare sia in procinto di diminuire, con la circostanza... attenuante che in compenso il dollaro e la sterlina aumentano di prezzo a vista d'occhi.

Poi la gazzolina adesso va cara e giusto in questi frangenti l'amministratore Quattr'occhi ha voluto comperare di sessantatreesima mano un'automobile con tre ruote per portare la spedizione alla stazione e quasi non bastasse questo lusso, ha contrattato per gli uffici del "Pasquino" un palazzo in piena Piazza Antonio Prado.

Lussi eccessivi che i poveri disgraziati di abbonati saranno costretti a pagare se vogliono continuare a godere ottima salute, assicurandosi la lettura del "Pasquino".

Non basta: ci sono molte altre ragioni per il... rincaro, ma la verremo esponendo a poco a poco.

Per ora basterà che gli abbonati sappiano che da oggi al 31 Dicembre 1921 il prezzo cumulativo, con quei due po' po' di regali annunciati in principio come premio costa la bagatella di

Quindici mila reis

pari a lire quaranta al cambio attuale, pari a lire cento al cambio di quel giorno in cui il munifico signor Giovanni Battista Scuracchio mandò ben mille lire al sindaco del suo paese, affinché le distribuisse fra i poveri, raccomandando loro di non fare indigestione.

Questo per l'abbonamento straordinario. Quanto all'abbonamento ordinario di fine d'anno... si salvi chi può.

Per biancheria da uomo, su misura, a
prezzi fuori concorrenza

Vallini Pini & Comp.

99, Rua da Liberdade, 92
Telefono, 3708 Central



CAROLA PROSPERI

La benda sugli occhi

NOVELLA

— Si rividero dopo tre anni, ad una festa. Oh, ella non pensava a lui quella sera i Pensava chi sa a che, ritta in un gruppo di amici, ascoltando qualesuno che le diceva una galanteria, e taceva nell'atteggiamento consueto, un po' abbandonato, con la testa china, gli occhi bassi, gli angoli della bocca sollevati in un sorriso tenue e bianco, d'ironica malinconia. Sorrideva, quando, dietro di lei, una voce disse, tranquillamente:

— Non sapevo che ci fosse anche Solaro qui. E' ritornato?

Subito ella si senti isolata da tutti, come avvolta in una nube; non respirava; il cuore non batteva più, battevano le tempie invece furiosamente, e le vene pareva si fossero aperte, lasciando sfuggire la vita. E in tanto tumulto interiore, ella seguitava a sorridere, immobile, con occhi bassi, gli angoli della bocca sollevati nel sorriso bianco, pacato e gentile, appena un poco pallida, ascoltando i complimenti del suo vicino.

Qualcuno le chiese in quel momento:

— Non era amico di casa sua, Solaro?

— Molto amico...

Ella lo sentiva avvicinarsi e s'irrigidiva per vincere i brividi che guizzavano sulle sue spalle nude, e stringeva, attorcigliandoli, i lunghi guanti per nascondere il tremito delle mani. Cessò quel tremito quando egli le fu davanti. Ella rivide la ince, non senti più il peso del suo essere ed obbedì alla forza superiore delle circostanze, alla necessità ineluttabile di chinare il capo, porgere la mano, pronunciare le frasi banali dell'accoglienza benevola e indifferente. Si sorridevano con la grazia cortese e fredda della gente di mondo, abituata a lasciarsi ed a ritrovarsi senza meraviglia dopo un mese o dopo dieci anni, nel proprio paese o in esilio al mondo, immutabili o mutati; ma i loro occhi non sorridevano, no: cauti, gravi e profondi, si fissavano con esitante curiosità, con turbamento inquieto.

— Voi state bene, veramente, benissimo. Sembrate anche più giovane... E' onorevole?

— Mio marito sta quasi sempre a Roma, adesso....

— E vostro figlio? Vostra sorella?

— Mio figlio studia, in collegio. E' molto, molto bravo. Mia sorella abita sempre con me... non è guarita dai suoi mali, poveretta. Guardatela laggiù. Ma ditemi, ditemi qualcosa di voi invece, qualcosa dei vostri viaggi....

— Oh per carità, i miei viaggi! Ho visto qua e là.... Una malinconia! Non ho fatto nulla che vi possa interessare....

— Credete?...

Eran rimasti soli, in piedi, lo specchio di faccia il rifletteva, uniti, vicini, sorridenti, come tanti anni addietro, pochissimi mutati e invecchiati: lui un po' più magro, un po' più serio, un po' più rigido, in quella sua correttezza mondana, in quella sua distinzione profonda che gli si addiceva più o meglio della bellezza e della gioventù, lei, appena un po' più svanita, come appannata, con gli occhi più grigi, i capelli di un biondo più cinereo, le labbra meno rosee, tutte le tinte già delicate del suo volto ancora smorzate, il che forse la rendeva più soave, più languida e sempre graziosa, perchè ella serbava l'antico sorriso che le segnava due infantili fossette nelle guance e la flessuosità giovanile della persona, adorna, come una volta, dell'eleganza sottile e discreta di un abito nero e bianco.

Come una volta... Soltanto che ora, dopo il breve colloquio, si separarono come due estranei, senza dirsi alcuna parola d'amore.

— Signora...

Ella chinò appena il capo e stette a guardarlo andarsene e avvicinarsi ad una dama lontana, una bruna opulenta, molto dipinta, sfiorante di gemme, che rideva in un gruppo di uomini, a gola spiegata. Un tempo dicevano ch'era stata la sua amante ed ella aveva molto sofferto di questo.... Molto.... Chi sa se ora....

Con l'angosciosa curiosità di una che vuol toccarsi una vecchia ferita rimarginata per sentire se duole ancora, ella guardò avidamente la dama che al volgeva a lui e gli sorrideva...

Trasalì: doleva ancora.

— Curioso! — si disse. — Ma se sono guarita così bene! E' soltanto l'amor proprio che si ribella ancora, evidentemente. Curioso però....

E sorrise con timidezza a sua sorella Pia che le veniva incontro per proporle di andarsene.

— Ma certo, andiamo!

Nell'automobile e poi su, nei loro salotto, Pia tacque a lungo, ascoltando il disordinato e febbrile chiacchierio di sua sorella, guardandola solo di tanto in tanto con uno sguardo acuto dei suoi malinconici occhi di inferma che apparivano così neri nel volto scarno, sotto i capelli precocemente bianchi.

— Meno male che sono guarita bene! Ormai... Penso che cosa sarebbe stato se egli fosse tornato invece due anni.... un anno... magari soltanto sei mesi fa... Quando le tor-

CARAMELLE "SPORTSMANS"

March Registrata per tutto il Brasile

Queste caramelle sono le uniche che possono portare impresso nell'involucro il ritratto dei migliori foot-ballers di S. Paolo. - Sempre novità in regali ai collezionisti degli involucri. - Sono indiscutibilmente le migliori e le preferite dagli amanti dello Sport. - Resistere le imitazioni sempre pregiudiziali ai signori commercianti e consumatori.

GRECHI & COMP.

RUA DO HAZOMETRO, 35-37 — TELEFONO, 750 0042
CASELLA POSTALE, 1927 — SAN PAOLO

ture attraverso cui sono passata dopo quell'abbandono non erano ancor finite. Dio mio, che esistenza!... E quelle lacrime, quelle viltà, quel dolore, quell'odio, quel rancore, quelle amanie... Poi è venuto l'oblio.... E ora, a rivederlo, credimi Pia, non ho più sentito nè odio, nè dolore, nè rancore. Che cosa vuol dirmi tu? Che io amo ancora? Eh via! Ormai lo conosco, mia cara, e non lo stimo più. Lo so troppo egotista, volubile, indifferente e infedele, un infedele di razza. Ah, mi ha mentito troppo.... Fossi pazza!... Sarebbe come se, appena guarita di una gamba rotta, volessi di nuovo precipitarmi dalla finestra. Ah no! Non ho mica così fretta di ricominciare a soffrire! Certo che nessun uomo mi è piaciuto mai come quello.... E' strano, non è bello, nè giovane, eppure mi piace....

Diceva quei "mi piace" lentamente, quasi paurosamente, guardandosi attorno col viso un po' smarrito, rannicchiandosi nelle spalle con un brivido lungo e profondo.

— Mi piace, ma questo non vuol dire che lo ami...

— E' lo stesso.... — concluse la sorella rassegnatamente. — Anzi è peggio. Maria, tu ci ricaccherai.

Ella s'indignava, si metteva in collera sul serio.

— Non sai quello che dici! Ti affermo, ti giuro che lo disprezzo! Ricominciare? Se mai dovessi ricominciare...

Questo ella lo ripeté a lui, il giorno che egli venne a trovarla e rimasero soli, al crepuscolo, dopo che le amiche se ne furono andate.

— Se mai dovessi ricominciare, non dico con voi, ma con un uomo che amassi, vorrei essere trattata come un buono, leale, onesto amico a cui si deve sempre la verità, non come una bambola o come un bambino che si accarezza e si inasuga con menzogne di ogni genere per impedirgli di gridare e di piangere. La verità, caro amico, la verità!... Perché, vedete, voi non potete neppure immaginare quanto ho sofferto lo... dopo... non soltanto per il vostro abbandono, ma per il pensiero torturante che voi mi avete sempre nutrita di bugie. Sapevate di partire, sapevate di abbandonarmi e mi annunziavate il vostro ritorno con parole che giravano

GRANDE FABBRICA DI LETTI

Affonso Mormanno & C.

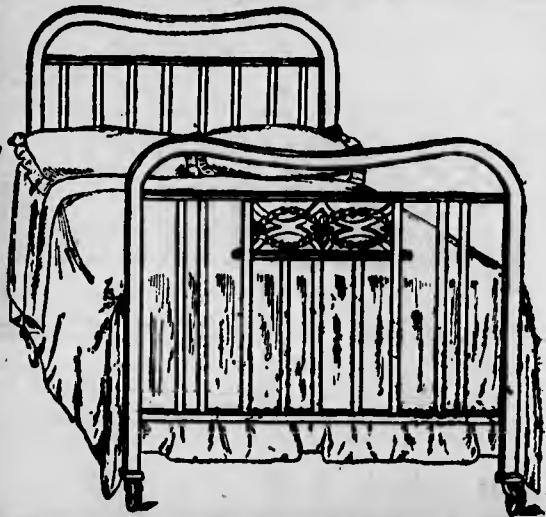
Rua Ypiranga, 64 -:- Telefono Cidade, 4842

Salone per esposizione e vendita di
letti in **Ferro** e **Bronzo** insuperabili

QUALITA'

COMODITA'

BUON GUSTO



asa Gipsy

**Avenida S. João - Palácio Guanabara
S. PAULO**

Fantasie - Toilettes Mantelli - Lusso - Eleganza - Mode - Confezioni
Cappelli - Profumeria.

**Ultimi modelli di Parigi
Grandi novità - Prezzi Medici**

Si eseguisce qualunque lavoro su
gli ultimi figurini

Vestiti per tutto in 24 ore

TELEFONO - Cidade 4361

amore eterno! Andavate lontano per qualche giorno, forse, anzi certo, a tradirmi e tornavate più affettuoso e più tenero di prima. Sempre mi avete mentito, sempre! Forse fin la prima volta che avete detto d'amarmi! No, tacete, tacete!.. Voi non potete sapere che strazio, che umiliazione è quella di non poter neppure più rispettare il ricordo della felicità perduta, di bruttare le memorie del passato di sospetto e di disprezzo e dirai: Ogni giorno d'amore, ogni bacio, ogni giuramento, era menzogna, tutta menzogna! No, tacete... Se dovessi ricominciare vorrei fare un patto ben chiaro... per non illudermi, e per essere abituata alla realtà e preparata a soffrire. Con voi è stato invece come se mi aveste tenuta sulle braccia per un'eternità, senza lasciarmi toccar terra, cullandomi, obbligandomi a chiuder gli occhi, per poi lasciarmi cadere all'improvviso, in un abisso. Perché infine, mi avete fatta soffrire così?

Egli che si aspettava la domanda, socchiuse gli occhi, contrasse il volto in una espressione di timore e di angoscia, e parlò a lungo, con cautela, come chi teme di far scoppiare in lacrime, solo con una parola imprudente. Disse le solite scuse: il destino... il bisogno di mutare... l'ingratitudine... il non aver capito quale tesoro abbandonasse... poi il pentimento... l'imbarazzo...

— Mentito anche adesso — ella sospirò a capo chino, mentre le lacrime le scendevano lungo le guancie, alleziosamente. — Meno male che sou guarita e che la verità non mi fu più panza...

— Ebbene, Maria...

Supplice e tenero, egli era selvaiato in ginocchio davanti a lei, la strigeva alla vite, beveva quelle lacrime, religiosamente, piegandola tutta verso di sé.

— Ebbene — diceva con dolcezza e con ardore — dimentica, perdona e fallo con me questo patto di verità...

Ah come si sentiva sua, soltanto e sempre sua!.. Come si sentiva vile! Come non poteva difenderla da quel faseluo sottile, profondo, misterioso, con cui egli la legava a sé con uno sguardo, con un sorriso, con la voce, con una carezza, come se non ci fosse per lei un altro uomo nel mondo!

Soltanto, se doveva tornare come prima, voleva che il patto si rispettasse. Dovevano essere due buoni, onesti e leali amici. Quando egli doveva partire, ora, o lo voleva, quando andava a passar la sera al Circolo, o al teatro, o da qualche famiglia amica, ella sorrideva, lo approvava... Era o no una donna ragionevole? Una volta — se egli gliel'avesse detto — avrebbe smaniato, fatto delle scene di gelosia. Ora no. Ora egli poteva parlare dei suoi prossimi viaggi, con indifferenza, ed ella cercava d'interessarsi a quei discorsi... Ma che geio nelle vene, che freddo al cuore! Ogni giuramento, ogni promessa, ogni puerilità era stata bandita, coscienziosamente: ora ella poteva sapere di quante cose egli si interessasse, di che vivesse, quando sarebbe partito, quando sarebbe tornato, poteva guardar bene la verità in faccia... Ma com'era brutta la verità! Le pareva di andare per una strada deserta, grigia in principio, grigia in fondo, sotto un cielo grigio, senza che un raggio di sole venisse a scaldarla. Rabbridiva, batteva i denti, non aveva neanche la forza di gridare e di piangere, si sentiva intorpidire come una che muore di freddo... Una volta no, questo non accadeva. Allora era vicina ad un rogo, addirittura, con le fiamme che toccavano quasi il cielo. Dopo si era accorta che il rogo era durato troppo poco, che la catastrofe era stata fatta di stoppa invece che di legna e aveva rinnegato la bella fiamma, aveva voluto sedersi davanti a un focherello domestico che ardeva stentatamente e non scaldava. Ah, meglio l'illusione di un'ora che la verità per tutta la vita! Per questo, un giorno in cui stavano per separarsi tranquillamente, secondo le loro nuove abitudini, ella tornò indietro con uno slancio, si appese al suo collo, lo supplicò, stringendosi a lui, rabbrivide, col capo arrovesciato, gli occhi chiusi, in una tensione disperata.

— Dimmi che mi ami, che mi amerai sempre, anche se non è vero! Mentisci, mentisci di nuovo, mentisci ancora, illudimi, dimmi delle puerilità, delle cose luntane, cullami nella menzogna, come una bambina, non importa se soffrirò dopo in una volta sola...

Porgeva ella stessa le braccia alla catena, chiedeva l'elemosina dell'illusione, della menzogna, per scaldarsi, per non morire assiderata, per essere felice qualche volta ancora.

E ormai si ribellava allo sguardo freddo e severo della sorella.

— Credi, mi ama adesso! Non pensa che a me, in fondo, mi ama! Credilo!



“BRASITAL”

SOCIEDADE ANONIMA PARA O DESENVOLVIMENTO INDUSTRIAL E COMMERCIAL DO BRASIL

CAPITAL REALISADO Rs. 5.000.000\$000

AGENTE DE

LLOYD SUL AMERICANO

CAPITAL 4.000.000\$000

MINERVA

CAPITAL 1.000.000\$000

COMMERCIAL DO PARA

CAPITAL E RESERVA 1.200.000\$000

SEGUROS

CONTRA

TODOS OS RISCOS

SAO PAULO

Rua Libero Badaró, 100 e 111

Telephone Central, 176 - Caixa 185

Quella volta Pia si era mostrata sdegnata. — Ma come?! Che tu sia ricaduta nella passione d'una volta, lo capisco perché non hai mai cessato di amarlo quell'uomo, ma che creda che egli ti ami veramente, che non ti lascerà più, che tu sei il solo suo pensiero, che non ti tradisca; audiamo, sono fanciullaggini! Perché ti sei lasciata rimettere così la benda sugli occhi?

— Me la son rimessa io... — ella rispose, dopo un momento, con voce soffocata. — L'ho voluta io... Non è ch'io creda ai suoi giuramenti, è che voglio crederci... Oh, tu non puoi capire... Ti ricordi della povera zia Adriana? Aveva male, un vecchio male che non guariva mai. L'operarono una volta dopo averla cloroformizzata ed ella soffrì tanto, al risveglio, di nausea, di disgusto, di angoscia al cuore e al capo, che dopo, quando bisognò ripetere l'operazione, non volle più essere addormentata e assicurò a tutti che avrebbe resistito al dolore.

Ma quando sentì il ferro nella carne fu come pazza e cominciò a gridare che voleva il cloroformio... Il cloroformio, per pietà! Dopo me lo diceva: Sapevo bene quanto avrei sofferto al risveglio, ma qualunque angoscia era preferita a quel ferro nella carne malata e viva...

— Per me è lo stesso, vedi: io so che patirò al risveglio ma ho chiesto la benda sugli occhi come il cloroformio, perché la verità per me è peggio del ferro nella carne malata ed io son debole e non resisto... Anche il mio è un male vecchio... come quello della zia Adriana. E setu, Pia, sapessi qualche rimedio... ma tu non lo sai.

E Pia la guardava con pietà, ora, e scuoteva il capo: no, ella non sapeva nessun rimedio per quel vecchio male.

CAROLA PROSPERI

La cura radicale e positiva della

Gonorrea

con l'uso
della

“Blenolina”

e delle Capsule Antible norragiche N. 24

La “BLENOLINA” è un rimedio meraviglioso nella cura della gonorrea acuta e cronica e per tutte le malattie veneree. Elimina le manifestazioni esterne, estingue completamente i germi dell'infezione cura in pochi giorni i danni causati dalla malattia. La “BLENOLINA” ha dato prove ben chiare delle sue proprietà curative. **SPECIALMENTE NEI CASI DI MALATTIE CRONICHE.** Infezione di molti anni, sarendole radicalmente in pochi giorni. Le “CAPSULE ANTI-BLENNORRAGICHE N. 24” sono d'un effetto sorprendente nella cura della GONORREA, cistite, cattero vescicale e infiammazione della vescica, non contenendo né sali, né urotropina, né azzurro di metilene, urbea, sandalo e né olio di copaiba, che fanno tanto male all'organismo, specialmente allo stomaco, giacché sono un eccellente preparato nazionale, senza rivale e che non produce disturbi digestivi, anzi li evita della sua azione stimolante. Questi prodotti si trovano in vendita nelle primarie Farmacie e Drogherie e nel Deposito Generale:

FARMACIA e DROGHERIA CASTIGLIONE — Rua Santa Efigenia, N. 110 — S. PAULO

R. Cenamo Junior

sarto

Rua Alvares Penteado, 32

Telefono: Central. 1146

VITTORIO TESO

= Legatoria di libri, cartonaggi e doratura =

Rua dos Busmões, 98-B - Telefono (Cidade) 3066

La più accreditata di S. Paulo

Eseguisce qualunque lavoro del ramo con sollecitudine esattezza e a prezzi modici.

Piani 'Hamilton' - Sono i più resistenti per il clima del Brasile - Prezzi convenienti

Musica - di tutte le edizioni il maggior "stock" della piazza. Successi internazionali.

Rolos - per autopiani delle migliori fabbriche. Deposito della collezione "Planauto"

Strumenti - corde, accessori, pagillette, isoiatori. - Chitarre superiori.

Non fate i vostri acquisti, senza prima visitare o scrivere al

Grande Stabilimento Musicale "Sotero de Souza"

CAMPASSI & GAMIN

Succursale della C. E. M. B.

Rua Libero Badaró, 135 - Casella, 186 - S. Paulo

CASA FERRARI

SARTORIA

Abiti da società, da passeggio e da sport per

UOMINI e SIGNORE

Ultimi modelli parigini di

Gran moda e sobria eleganza

Stoffe estere in colori e disegni di alta novità

Rua de S. Bento, 78 - Telefono Central-3784

EMILIO BASILE

Rua S. Caetano, 124 - S. Paulo

TELEFONO CIDADE, 3912

IMPORTATORE

Giocattoli - Bigiotterie - Turaccioli - Bottiglie e bicchieri
Droghe - Essenze - Minuzze in generale

Specialità in **Armoniche** - Organetti per bambini e

BAMBOLE TEDESCHE

Seonti ai rivenditori



Grande Fabbrica di Bigliardi
Casa Blois

Palage di legno privilegiate col n. 4351
Tela di qualunque fattura e stoffe per le
fabbriche di tessuti.

Rua dos Guanis, 49 - Telefono 1336 Cid. - S. PAULO

F. MATARAZZO & C.^{IA}

Concessionaria dei prodotti delle

Industrie Riunite "F. MATARAZZO"

Sede centrale: RUA DIRIZITA, 15 - S. PAULO

Telegrammi: MATARAZZO - Casella, 86

FILIALI:

Santos, Rio de Janeiro, Antonina, Curitiba, Buenos Aires e Rosario de S.^{ta} Fé

STABILIMENTI INDUSTRIALI:

Molini Matarazzo - S. Paulo e Antonina.

Filatura - Tessitura - Caseificio - Maglieria e Tintoria
"Mariangeia".

Filatura - Tessitura - Candeggio e Stamperia del Belemzinbo
Fabbrica di Sapone "Sol Levante".

Fabbrica di Olio "Sol Levante".

Fabbrica di Olii, Saponi, Candele, Grassi e Lubrificanti in S. Gaetano
Pilatura di Riso.

Amideria e Feolaria "Matarazzo".

Raffineria di Zucchero.

Macinazione di Sale.

Stabilimento Metallurgico.

Segheria "Matarazzo".

Fabbrica di Strutto in Ponta Grossa.

Compagnia di Navigazione a Vapore "F. Matarazzo".

Il Banco di Napoli

(Istituto di emissione del Regno d'Italia)

Autorizzato per le disposizioni della Legge 1.º Febbraio 1901, N. 24, e del Relativo Regolamento, ad assumere il servizio della raccolta, tutela, impiego e trasmissione nel Regno, dei risparmi degli emigrati italiani, ha nominato a partire dal 1.º Giugno 1915 suo

Corrispondente Ufficiale per lo Stato di S. Paulo

F. Matarazzo & Cia.

la quale da detta data riceve le somme che:

- debbono essere pagate in Italia per conto del mittente;
- debbono essere depositate nelle Casse di Risparmio del Banco di Napoli e nelle Casse Postali;
- debbono essere impiegate in Italia in qualsiasi altra maniera

Delle somme versate si rilasciano scontrini di ricevuta che portano l'indicazione della somma in lire italiane, del cambio e dell'ammontare in réis effettivamente pagato.

Agenti per S. Paulo e Santos della

Navigazione Generale Italiana

Società Riunite FLORIO & RUBATTINO e LLOYD ITALIANO

Transoceanica Società Italiana di Navigazione

La Veloce Navigazione Italiana a Vapore

TILA

Figurini per clima del Brasile

Le stagioni del Brasile non comportano figurini stranieri, e per il bene della salute e dell'eleganza femminile, esigono figurini speciali; i migliori del genere sono:

«Brazil-Moda», per famiglia e serie . . . 3.000
«La Brasileira Chic», ed. di vestiti o cappelli . . . 3.000
«Album das Famílias», 500 modelli variati . . . 2.500
«Trajes Infantis», artisticamente coloriti . . . 5.000
«O Bordado Moderno», mensile; abbon. annuo . . . 7.000

Elegantissime edizioni della **Emp. Lilla Ed.**
Imb. - Rua Libero Badaró, 101 e 101-A. - Richieste a mezzo del telef. centrali-3130 o al vostro rivenditore.



Giovanni Russo

SARTO

Rua da Moóca, 9 S. PAULO

Marmoraria Tavolaro Fondata nel 1894

M. TAVOLARO

Ha sempre in deposito marmi grezzi bianchi e in colori.

Eseguisce qualunque lavoro in marmo.

Esposizione permanente di lavori funerari.

Deposito e Officine:

Rua da Consolação, 98 — Telefono, Cidade, 1167 — Casella Postale, 067

All'Emporio MONTECATINI Largo de Arêcho
(Esquina Vieira de Carvalho) 1

Deposito delle seguenti acque: Montecatini - Regina Margherita - Telluccio e

Sali di Montecatini in vetri

Tutto importato direttamente da **Giulio Benvenuti**
TELEFONO, Cidade 6886

Visitate l'Emporio **MONTECATINI!**

Cappelleria "Santa Theresa" NICOLA BASILE

Variato assortimento di Cappelli fini, Berretti, Cappelli di paglia nazionali e stranieri — Si lavano cappelli di paglia Panamá, Chile e Cipò con processo speciale — Si rimoderna qualsiasi cappello di feltro — Prezzi Modici.

RUA RIACHUELO N. 7 — Telefono n. 8068 Central



Sciroppo di Santo Agostino

Preparato nel Laboratorio Chimico della Chiesa di Santo Agostino, in Genova

Depurativo per eccellenza!

Usatelo se volete fortificare il vostro sangue e curarlo da ogni viziosità (Marca brevettata)

Concessionari per tutto il Brasile, Argentina, Uruguay e Cile:

M. CRISTINI & C.

Rua Alvarez Penteado, 36 — S. PAULO

— CHIEDETELO a TUTTI i FARMACISTI —

SI PRESTA DENARO

Su abiti usati, a lunga scadenza, e senza interessi

TINTORIA MARTELLO

Galeria de Crystal N. 15 — Telefono, 2440 Central
N. 102 Avenida Rangel Pestana N. 102 — Telefono, Bras - 810
Avenida S. João, 157 - Telefono, cidade 6851

== ALLELUIA! ==

Dopo sei anni, è arrivata la insuperabile

Mortadella Bellentani

di **Modena** presso Bologna, in latte da grammi 116 - **Latte** da grammi 250 - **Latte** da grammi 460 e **Mortadella** intera in latte di Kg. 4 circa — Unici importatori in Brasile:

Cocito Imão

56. Rua Paula Souza, 56

A Mascotte

DI

DEL COCO & BETTI

Rua Direita, 43 - Telefono Central-2961 - S. Paulo

SPECIALITÀ in ARTICOLI per BAMBINI

Confezioni e Mercerie - Articoli di 1.ª qualità - Prezzi modici

Industrie Riunite Placcato Oro

MILANO

Chiedete campioni e prezzi agli unici agenti e depositari per il Brasile:

P. Barberis e Co.

Rua Gilberio Badaró, 134 - Telef. Bras-1133

Caixa postal 202 - S. PAULO

Mille articoli differenti costantemente in deposito
Il maggior assortimento. Prezzi di impossibile concorrenza.

<p>Dott. G. A. Pansardi degli Ospedali di Napoli e Parigi Via Urinarie - Sifilide e Pelle Rua Libero Badaró, 67 (sobr.) Telef. Centr. 1151 dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 17</p>	<p>Dr. ANDREA PEGGION MEDICO-OPERADOR Specialista delle vie urinarie (esami e cure elettriche e irradiazione e chirurgia delle malattie dei reni - vescica - prostata e uretra: cura della blenorragia acuta e cronica con i metodi più moderni) - Chirurgo specialista nell'Ospedale Umberto I. Rua S.ta Efigenia N. 3-A - ore 13-17 - Telephone, cidade 6837.</p>	<p>Dott. Martelli AMO Medico-Chirurgo-Ostetrico Rua Vergueiro, 287 - S. Paulo Telefono: Avenida-145 Cons.: dalle 8 alle 10 e dalle 14 alle 16</p>	
<p>Dott. Giuseppe Farano del R. Istituto di tecnica operatoria di Napoli, già aiuto della Maternità. Chirurgo degli Ospedali Napoletani Uniti - Operazioni - Malattie delle signore - Parigi. - Consultorio: Rua José Bonifacio, 34 - Consulto: Dalle ore 2 alle 4 - Telefono, 1626 - central</p>		<p>Dott. Carlo Mauro Medico e Operatore Chirurgia - Malattie delle Signore Rua Aurora, 145 (angolo di Rua Arouche) - Tel.: 5158 cidade</p>	
<p>Dr. Prof. C. BRUNETTI Direttore dell'Ospedale di Carità del Braz Largo Sete de Setembro, 2 Telefono, Central 4226</p>	<p>Medicina e Chirurgia Generale Dott. V. Graziano della Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro. Ex-assistente di clinica chirurgica della Santa Casa di Rio e di quella di S. Paulo. Trattamento speciale della Sifilide. Resid.: Rua da Liberdade, 18 - Tel. 2284 centr. Cons.: Avenida S. João, 47 - Tel. 2323 centr. Dalle 11 alle 13 e dalle 15 alle 17</p>	<p>Dott. Giuseppe Tibaldi Medicina e Chirurgia generale Laureato per la Facoltà di Medicina di Bahia. Con lunga pratica di ospedali. Tratta con speciale riguardo le malattie dei bambini, delle signore e venereo-sifilitiche. Consultorio: Rua S. João, n. 47 Telefono, 4528-Central - Dalle 14 alle 17 - Residenza: Av. Rangel Pestana, 85 - Telefono, 222-Braz - Dalle 9 1/2 alle 11 1/2.</p>	<p>Dott. Arturo Zapponi Medico-chirurgo e ostetrico della R. Univ. di Pisa, abilitato per titoli dal Gov. Federale. Ex-interno dell'Ospedale Maggiore di Milano. Malattie della signora e dei bambini. Analisi microscopiche. Cura della malattia venerea a sifilitiche con metodo proprio. Cons.: Av. S. João, 127, dalle 2 1/2 alle 5 p. - Tel. 3471 - cid. - Res.: Av. Rangel Pestana, 85, dalle 8 alle 9 e dalle 13 alle 15 - Tel. 155-Braz.</p>
<p>Dott. Marcello Bilano Primario dell'Ospedale Umberto I. - Medicina e Chirurgia in generale Malattie dello stomaco e degli intestinali e malattie dei bambini Residenza: Rua S. Carlos do Pinhal, 7 Telefono, 207 Avenida Consultorio: Rua Boa Vista, 28 Telefono, 1088 Central</p>	<p>Laboratorio d'analisi dei dott. Jeanino Maciel R. Libero Badaró, 83 Tel.: Central 5489</p>	<p>Con lunga pratica nell'antico "Istituto Pasteur", di S. Paulo e nell'Istituto Oswaldo Cruz di Rio. Reazione di Wassermann a autovaccini. Esame completo di urina, feci, spulo, sangue, succo gastrico, latte, pus, ecc. Palli a squama, tumori e frammenti atologici. Aperto tutti i giorni dalle 8 alle 18.</p>	<p>Prof. Dott. Alessandro Bonati RUA CONSOLAÇÃO, 157-C Telefono 468. Cidade: Dalle 8 alle 9 - dalle 17 alle 19. Laboratorio di Analisi Cliniche</p>
<p>Dott. Roberto Gomes Caldas Specialista per le malattie dei bambini Ex-assistente dei dottori Mancorvo di Rio de Janeiro e Capo della Clinica dei bambini della Santa Casa di Misericordia Visita dalle ore 2 alle 4 pomeridiane Residenza e Consultorio: Rua Major Quedinho, 7 - Tel. 5403-cid.</p>	<p>Clinica oculistica per il trattamento completo di tutte le malattie degli occhi con i metodi più recenti e efficaci - Prof. Dr. Annibale Fencaltea dell'Ospedale Umberto I Rua Dr. Fausto, 12, dall'1 alle 4 pomeridiane Telefono 2344 - Caixa Postal 1010</p>	<p>Dr. Fausto Pieravanti Medico-chirurgo e ostetrico della R. Univ. di Pisa. Ex-interno di R. Osped. Riuniti di S. Chiara in Pisa. - Abilitato per titoli dalla Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro. Dell'Ospedale Umberto I. - MEDICINA e CHIRURGIA - PARTI. Malattie delle signore e dei bambini. Malattie veneree e sifilitiche. Rua Amélia, 23-A (angolo r. S. Costanzo) Tel. (cid. 8151) dalle ore 7 alle 8 e dalle 2 alle 5</p>	<p>Prof. Dott. A. Carini Professore nella facoltà di Medicina Analisi microscopiche e chimiche. Ricerche batteriologiche e istologiche 86 - Rua Aurora - 86 Telefono Cidade, 1769 Dalle 8 alle 9 e dalle 4 alle 5 pom.</p>
<p>Assistenza e Clinica Medico-Chirurgica permanente (diurna e notturna) Prof. GUARNERI e Dottori RAIA e D. RAFFAELE PICERNI Medicina - Chirurgia - Malattie delle Signore - Parti - Naggi X - Meccano e Elettroterapia Rua Bar. de Itapetinga, 10 - Tel. 5179 cid. - Caixa, 1377 - S. Paulo Si attende a qualunque chiamata sia di notte che di giorno, con la migliore sollecitudine.</p>		<p>Prof. Dr. Cav. G. Defino Professore di Dermatologia e Sifilografia nella R. Università di Napoli Specialista per le malattie della Pelle, Sifilitiche e Urinarie Malattie delle Signore. Consultorio: Ladeira 8. João, 14, dalle 14 alle 16 - Tel. Cidade 4008. Per le Signore esclusivamente dalle 4 alle 5 pomeridiane.</p>	
<p>Dottor Pasquale Naispalli CHIRURGO-DENTISTA Malattie della bocca - Lavori sistema nord-americano. Specialità in bridge-works a dentiere anatomica, massima estetica e durabilità. Avenida S. João, 23 - Telef.: Central 2288 Consulto: dalle ore 8 alle 17</p>	<p>Dott. Antonio Rondino Specialista nelle malattie delle signore, ex-consultore della Clinica Ostetrica della R. Università di Napoli. Laureato dall'Accademia di Medicina di Parigi. Consultorio: 32, Praça da Republica, 32 dalle 7 alle 8 e dall'1 alle 3 - Telef.: Cid. 5319</p>	<p>Dr. Giuseppe Barbato Chirurgo-Dentista Specialista per le malattie della bocca e dei denti Esegua qualunque lavoro di protesi dentaria, conforma le recentissime invenzioni. Cons.: Rua Major Diogo, 12 Telefono, Central 5909</p>	<p>Dottor WORMS DENTISTA Consulti dalle 8 del. alla 5 p. - Tel.: Cid. 2702 Accetta pagamenti a rate mensili Rua Major Sertorio N. 87 S. PAULO</p>
<p>Laboratorio Specialità in reazioni di Wassermann Wassermann-Bachies di Analisi e ricerche cliniche Esami completi di sangue, urina, feci, spuli, succo gastrico, pelle, peli, pus, ulcere, latte, liquidi patologici, tumori, siero-reazioni, ecc. Rua Quintino Bocayeva, 38-A - aperto dalle 8 1/2 alle 5 p. - Telefono: 425 central Dr. LUIZ MIGLIANO Medico - Specialista in analisi cliniche dell'Ospedale di Carità del Braz Residenza: Rua Lavapés, 182 - Tel.: Central-2168</p>		<p>Dott. Salvatore Pepe DEGLI OSPEDALI DI PARIGI Vie urinarie Elettrolisi, Uretroscopia anteriore e posteriore, Cistoscopia, Cateterismo degli ureteri :-: Residenza: RUA 7 DE ABRIL, 35 Consultorio: RUA BARÃO DE ITAPETININGA, 9 (sobr.) dirimpetto al Teatro Municipale dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 16 TELEFONO, 4686 CIDADE S. PAULO</p>	
<p>Dr. Bologna Bologna Medicina e chirurgia in generale Malattie dei bambini Cons.: R. Boa Vista, 58 - Tel. Centr. 2096 dalle ore 10 alle 12 Res.: R. Palmeiras, 93 - Tel. Cid. 2148 Cons.: dalle ore 8-9 e 13-15</p>	<p>Dr. Mario De Sanctis Dell'Istituto di Patologia, e della Policlinica del prof. Castellino a Napoli. Medicina interna - Sifilide - Tubercolosi Rua da Liberdade, 83 (sobr.) dalle 8 alle 11 ant. - Tel.: Ctr. 4045</p>	<p>Dott. Alfredo Pool Chirurgo dell'Ospedale di Carità del Braz - Operazioni di ernie, appendicite, emorroidi, idrocele, varicoccele, varice, utero ed annessi, ecc., con processi moderni e senza cloroformio. - Consultorio: Rua Alvarez Penteado, n. 1 - dalla ora 1 alle 3 - Telefono Central 5004 - Residenza: Telefono Central 5134.</p>	<p>Dott. Antonio Mussumeci CHIRURGO-DENTISTA Consultorio: Largo Guanabara, 1</p>

ELETTRO-MECCANICA di Thomas Basile & Irmão



Rua Libero Badur, 211 (angolo José Bonifácio)
Telef. 3626 centr. - S. PAULO
Completo assortimento di materiali per a-
voimento di qualunque macchina elettrica.
Specialisti in avvolgimenti di motori elettrici,
dinami, alternatori e trasformatori elettrici di
alta e bassa tensione. Riparazioni di qua-
lunque apparecchio elettrico - Comprarsi a
venditori motori, dinami, di qualunque fabbrica.

CONKLIN'S E' l'ideale, il non plus ultra delle
Penne Stilografiche -
Funzionamento garantito - Punta di oro - Carica automatica
NON LASCIA CADERE UNA GOCCIA

A TITOLO DI RECLAME una per 15\$000 - Franco di porto
Casa Murano - Rua Marechal Deodoro, 32 - Telefono N. 622
Caixa 863,
VINCENTO MURANO - S. PAULO

A. Scavone & Irmãos - Industriali e Importatori
Fabbrica di sapone
Rua Agostinho Gomey, 266 - Ypiranga - Telefono, Cambucy - 104
Ufficio: Rua Quintino Bocayuva, 4 - Telefono - Central 5326
Armazem: Estação Ypiranga - Caixa Postal, 1301

SALVATORE MAGLIANO BARTO

Nuova rimessa di stoffe inglesi
dalla Ditta G. C. DICKINSON e Comp.
Rua Boa Vista, 23 (sobr.) - Tel.: Centr. 2318 - S. PAULO

Ao Fogão Paulista "Verdadeiro Economico"

Unico nel genere che non teme competenza, tipi moderni da
essere rivestiti con mattonelle di qualsiasi qualità, solidi, ele-
ganti con un funzionamento perfetto.
Si accettano ordinazioni sia dalla città come dall'interno,
con annessi articoli sanitari.

REA & LA REGINA
Ladeira S. Efigenia, 20 - Tel. Cidade 5894 - S. PAULO

Casa Azul

Olio, Vernici, Acqua
di ragia e Tinte pre-
parate di varie marche.

Cremonini & Ceccherini
Depositari della rinomatissima tinta "SOLIDOL".
Liquido trasparente per pareti - Bianco per prima mano N. 0
Bianco matto N. 1 - Bianco brillante N. 2
Avenida S. João, 217 - Telefono 2981 cid. - S. Paulo

Calzolaí!

CEROTINA - E' il miglior luci-
do per scarpe nere e di colore,
assolutamente innocuo al cuoio.

OTTO SCHUETZE
Largo da Memoria, N. 9
: TELEFONO, CENTRAL 3599 :



SAN PAULO (Brasile)

Cerotina

E' da preferirsi a qualunque al-
tra crema, perchè, oltre a dare
alle calzature un lucido non co-
mune e durevole, é di grande
vantaggio per i calzolaí nel lu-
strare tacchi e soles, istanta-
neamente e con poca fatica. :

Placas de Crystal Iscrizioni e riproduzioni su vetro -
Insegne - Tavolette - Annunei - I-
scrizioni su vetrine - Annunei lumi-
nosi - "Placche-Specechi" per reclame - **Lettere di sinco in rilievo**
Chiedete preventivi e "eroquia" alla
**Rua Quintino Bocayuva, 78 - Te-
lefono 4028 centr. - Caixa 1244 - S. PAULO**

OFFICINA RUSSO

Restaurant Romagnolo Marco Finetti

Cucina all'italiana a qualunque ora - Si accettano pensionisti - Vini a Ditté di
ogni qualità - Specialità in Tagliatelle casalinghe - Colazioni a pranzi a domicilio

PREZZI MODICI

Rua do Seminario, 14 - Telefono, 1966 cid. - S. Paulo

Al Calzolaí e Negozianti di Cuolami

Io sottoscritto avviso la mia clientela che ho
trasferito la sede della mia **FABBRICA DI
FORME** per il numero 13 della stessa Rua
Florenco de Abreu, dove aveva già sede pre-
cedentemente a pochi passi dalla sede nuova.
Nel mio stabilimento attenderò sempre con
l'usata puntualità, le ordinazioni della mia
clientela.

GIOVANNI FERRO.

Avv. Benjamin Meta

Consulta: dalle 8 alle 11 e dalle 13 alle 17
Rua Diretta, 14 - Sala 8 - Tel.: Cent. 3419
Ha rappresentati legali a Rio de Janeiro,
Buenos Aires, Parigi e Lisbona. Assume li-
quidazioni commerciali e testamentarie tanto
in Brasile come nell'Argentina, nel Portogallo
ed in Francia. Tratta qualsiasi questione di
diritto civile, commerciale e criminale. Consul-
tazioni: 20\$000. Residenza: Tel. Avenida 775

Ao Leão de Ouro - SARTORIA - Ippolito

Importazio-
ne diretta.
Specialità
in abiti su
misura
Telef. 2126
Central
S. PAULO
Rua S. Bento N. 7-a - Sobr.



CALZOLAI



Prima
di fare
acqui-
sti di
forme

per SCARPE visitate la fabbrica **E.
GRIMALDI - RUA FLORENCO
DE ABREU, 134** - ove troverete un va-
sto "stock" di modelli moderni per qual-
siasi ordinazione di FORME.



Grande Fabbrica di Macchine l'Americana

Macchine da cucire e
da ricamo Singer. Ma-
nichini - Vendita a rate
mensili - Si vende olio,
aghi. Pezzi di ricambio
per macchine e si fanno
riparazioni garantite.

José Nobilo de Gerard

R. Quint. Bocayuva 64
Telef. 479 centr.
S. PAULO

"Farelo" puro "Trigo"

Date al vostro bestiame unicamente **FARELO**
PURO se volete conservarlo sano

Il "FARELO DI TRIGO" quando è puro, è un ottimo alimento,
nutritivo, rinfrescante ed anche il più **ECONOMICO**

Il suo prezzo è PIU' BASSO di qualunque altro alimento

Chiedete a: **SOCIEDADE ANONYMA**

"MOINHO SANTISTA"

Rua S. Bento N. 61-A

S. PAULO



CREME
DE
MANDARINES



DISTILLARIA
BELLARD

S. PAULO



Prodotto -
della
Distilleria
Bellard



E. Manogrosso & C.
S. PAULO

Macchinari usati

Compriamo e vendiamo

ai migliori prezzi della piazza

Fratelli Grisanti

Studio tecnico-industriale

Rua da Quitanda, N. 2-A - 3.º andar - sala 7.ª
Telefono 5000 cent.le, Cassa Postale 1193

Sigg. Agricoltori: Dovele esigere dai vostri fornitori sempre i "Polverizzatori Casarotti", rappresentando questi l'ultima parola, essendo di

**Costruzione solida elegante,
Funzionamento semplice,
Garanzia assoluta.**

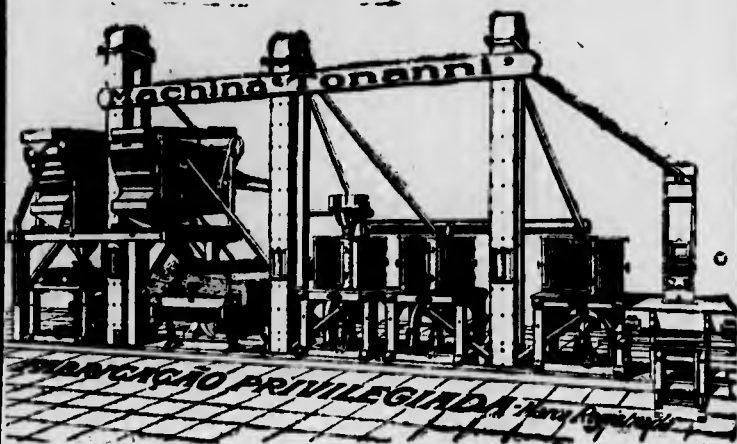
Si trovano ovunque:

:: VIANELLO ATTILIO ::
IMPORTATORE (Cassa fundada em 1888)

Rua Camaragibe, 47 - S. PAULO



Per la pulitura del RISO sistema italiano



con grandi fonderie di ghisa, bronzo e alluminio. Officine meccaniche per la costruzione delle brevettate macchine "TONANNI" per la pulitura del riso con pietre artificiali di smeriglio. Chiedere gratis catalogo e preventivi ai rappresentanti esclusivi

Carlos Tonanni & C.

Rua Antonio de Godoy, 8 - Casella Postale, 1688 - S. Paulo
Abbiamo sempre pronto in deposito materiale completo per la riforma delle pietre di smeriglio, gomme, ecc., ecc., che vendiamo ai migliori prezzi.

Ricordate che solo la

CASA ROCCO

vende oggetti artistici, per regalo, in ORO, ARGENTO e METALLO BIANCO,
convenienti per prezzi e qualità. — Siate economico.

Casa Matrice: LADEIRA S. JOÃO N. 2 - Telefono, 4192 Central - Casella Postale 1181

BIBLIOTHECA do Estado
Praça Dr. João Mendes



L' "Almofadinha" la "Melindrosa" e la... "Cioccolata Falchi"